

Erdélyt illető
ORSZÁGOS KORMÁNYLAP.

1858-dik év.

I. R É S Z.

XI. darab.

Kiadott és szétküldetett december 13-kán 1858.

39. szám.

Kibocsátványa

a pénzügyi ministeriumnak 1858 ok-
tober 1-ről,

kiható az általános vámkapcsolat minden koronaországaira,
az 1853 december 5-kén kelt általános
vámjegyzékben (birod. törv. lap
262. sz.) megállapított illetéktételek-
nek conventios pénzről a 45 forin-
tos pénzláb szerinti ausztrial pénz-
becsre való átszámítása iránt.

A birodalmi törvénylap XLII. dar. 171. sz.
kiadatott október 8-kán 1858.

Az 1853 december 5-kén kelt vámjegy-
zékben kiszabott vámtételeknek, továbbá fo-
gyasztási adópótlékoknak, szabadéki illetékek-
nek, a mérleg-, pecsét- és czédulapénznek,
végre a raktárhérnek conventios pénzről a 45
forintos pénzláb szerinti ausztrial pénzbecsre
való átszámítása iránt, az 1858 szeptember 26-
kán kelt legfelsőbb fölhatalmazvány folytán
következő határozatok tételnek közhirrre:

I. §.

Be-, ki- és átviteli vámok.

a) Azon vámtételek, melyek a 100 con-
ventios forintnak az ausztriali becsü 105
frthozi aránya szerint ezen utóbbi pénz-
becsre átszámítottván, egész ujkrajczá-
rokból vagy forintokból s egész ujkraj-
czárokból álló összegeket képeznek, 1858
november 1-től fogva ezen összegekben
fizetendők.

b) Ha a conventios krajczárokból, vagy con-
ventios forintokból s krajczárokból meg-
állapított vámtételnek az a) alatt említett
arány szerinti átszámításánál olly összeg

I. 1858.

Landes-Regierungsblatt

für

Siebenbürgen.

Jahr 1858.

I. A b t h e i l u n g.

XI. Stück.

Ausgegeben und versendet am 13. December 1858.

Nr. 39.

E r l a ß

des Finanzministeriums vom 1. Oc-
tober 1858,

giltig für sämtliche Kronländer des allgemeinen Zollverbandes,
betreffend die Umrechnung der, im
allgemeinen Zolltarife vom 5. De-
cember 1853 (N. G. Bl. Nr. 262)
festgesetzten Gebührensätze von Con-
ventionsmünze auf österreichische
Währung des 45-Guldenfußes.

Im Reichs-Gesetz-Blatte XLII. Stück No. 171,
ausgegeben am 8. October 1858.

In Absicht auf die Umsetzung der im Zoll-
tarife vom 5. December 1853 vorgeschriebenen
Zollsätze, dann der Verzehrungssteuer-Zuschläge,
der Licenzgebühren, des Wags-, Siegel- und Zet-
telgeldes, endlich des Lagerzinsfuß von Conven-
tionsmünze auf österreichische Währung des 45-
Guldenfußes werden in Folge Allerhöchster Er-
mächtigung von 26. September 1858 folgende
Bestimmungen bekannt gemacht:

§. I.

Ein-, Aus- und Durchfuhrzölle.

a) Jene Zollsätze, welche nach dem Verhält-
nisse von 100 Gulden Conventionsmünze
zu 105 Gulden österreichischer Währung
auf letztere Währung umgerechnet in Be-
trägen von ganzen Neufreuzern oder von
Gulden mit ganzen Neufreuzern sich darstel-
len, haben vom ersten November 1858
angefangen mit letzteren Beträgen zu gelten.

b) Ergibt sich bei der Umrechnung eines in
Kreuzern, oder in Gulden und Kreuzern Con-
ventionsmünze festgesetzten Zollsatzes nach
dem unter a) erwähnten Verhältnisse ein

Бълетинъ на Губернскія провинціалне

пентре

A P D E A L Ő.

Аннъ 1858.

I. С Е П Ч І Ъ Н Е.

XI. тѣнникъ.

Есрдатъ ми трѣмичъ дн. 13. Дечембре 1858.

Nr. 39.

Декретъ на

министеріѣ на Финансе дн 1. Ок-
томбре 1858.

пентре тоге переле имперіалне, дн лерѣтра коммунъ де ватъ,
деспре редсечіѣнеа танселорѣ дн
тариѣа пинераде де ватъ дн 5.
Дечембре 1858, (Бдл. имп. Nr. 262)
стѣторитѣ дн монета конвенціѣнаре,
дѣпъ валѣта асѣтриакъ къ норма де
45 де Флорині.

Дн вълетинъ на имперіалне тѣнникъ на XLII,
Nr. 171, есрдатъ дн 8. Октомбре 1858.

Дн провинца редсечіѣнеі сѣтелорѣ де
ватъ прескриѣ де тариѣа дн 5. Дечембре
1853, апоі дн провинца редсечіѣнеі адитъ-
минтелорѣ ла даре де конѣмъ, а танселорѣ
пентре личинге, а ваніѣлорѣ пентре кѣмпѣнре,
пентре сѣпѣлѣ ші пентре билете прекъш ші дн
зрѣтъ дн провинца редсечіѣнеі тѣргъзинатекъ-
лѣ дн монета конвенціѣнаре дн валѣта ас-
ѣтриакъ къ норма де 45 де Флорині, се пѣ-
вликъ, не темейлѣ дн министеріѣ на имперіѣтеѣ
дн 26. Септембре 1858, зрѣтѣореле:

§. I.

Вателе де импортъ, де еспортъ ми де транѣитъ.

a) Сѣтеле де ватъ, карі, редѣкндѣсе дн
валѣта асѣтриакъ дѣпъ пропѣрѣѣнеа, дн
каре стаѣ 100 Флорині монетъ конвен-
ціѣнаре кѣтръ 105 де валѣта асѣтриакъ,
ворѣ ресѣлта дн крѣчері поі ор дн Фло-
рині къ крѣчері поі, ворѣ авѣ валѣре дн
1. Ноетмбре 1858 дн коло, дн Флорині
ші дн крѣчері поі де валѣта асѣтриакъ
дѣпъ сѣтеле че ворѣ фі ресѣлатѣ дн
редсечіѣне.

b) Кндѣ ла редсечіѣнеа знеі сѣтеле де
ватъ стѣторитѣ дн крѣчері ор дн Фло-
рині ші крѣчері де монета конвенціѣнаре,
дѣпъ пропѣрѣѣнеа арѣлатѣ сѣв а), арѣ

jő ki, melly az egész krajczárok, vagy a forintok s egész ukrajczárok mellett még törtszámot is tartalmaz, az illyes törtszám rendszerint ukrajczárnak számítandó. Az ezen elvek (a és b) aluli kivételeknek van helye:

aa) a német vámegylet szabad forgalmábóli bevitelre nézve, az 1853 február 19-kén kelt szerződvény (birod. törv. lap 207. sz.) alapján, az illető tételek melletti jegyzetek által megállapított következő kedvezményes vámoknál, jelesen:

1. 12 kr. conv. pénzben; 2. 15 kr.; 3. 22½ kr.; 4. 30 kr.; 5. 45 kr.; 6. 1 frt.; 7. 1 frt. 30 kr.; 8. 2 frt. 10 kr.; 9. 3 frt.; 10. 3 frt. 30 kr.; 11. 4 frt. 30 kr.; 12. 5 frt. 45 kr.; 13. 7 frt. 30 kr.; 14. 10 frt., azonban csak a tükörérti vámnál — vámjegyzék 65 tétel e) bet. melletti jegyzet —; 15. 45 frt.; 16. 75 frt., a vámjegyzék 53 tétel e) bet. alatt s az 55 tétel b) bet. melletti jegyzet 2. sz. alatt; 17. 100 frt., a vámjegyzék 52 tétel c) bet. alatt s az 54 tétel d) bet. alatt;

bb) a Szárdiniabóli bevétel alkalmával az 1851 október 18-kán kelt szerződvény (bir. törv. lap 1852 évfolyam 69. sz.) alapján bizonyos tárgyaktól fizetendő következő beviteli vámoknál, jelesen:

1. 5 kr. a vámjegyzék 15. szaka melletti 3 jegyzet szerint, a 10 vámfonton aluli malacért;

2. 10 kr., a 15 e) bet. vámjegyzéki tétel szerint a bárányért és gödölyéért;

3. 15 kr., a 10 b) vámjegyzéki tétel szerint a bab, borsó, lencse, bükköny és csicseri borsóért;

4. 45 kr., az 5 c) vámjegyzéki tétel szerint gesztenyéért; továbbá a 9 b) vámjegyzéki tétel szerint a közönséges gyümölcsért, elkészítve, t. i. tűzőn vagy légen aszalva; szétvagdalva vagy egyébként fölapritva, továbbá cukor nélkül főzött gyümölcscsépért és sózott olajszilváért; továbbá: olasz mogyoróért, zöld vagy száraz állapotban, végre a 29 b) vámjegyzéki tétel szerint a közönséges (európai) mûláért;

5. 1 frt 10 kr., a 27 b) tétel melletti 3 jegyzet szerint, a közönséges piemonti borokért hordókban és tömlőkben;

6. 1 frt 30 kr., a 14 a) és 14 b) tételek szerint, a halakért sat;

7. 2 frt 30 kr., a 77 e) tétel melletti jegyzet szerint, a közönséges szappanért;

cc) a következő három beviteli vámnál, jelesen:

1. 45 kr., az aa) 4 és bb) 4 alatt említettekén kivüli minden esetekben;

Betrag, welcher neben ganzen Kreuzern, oder neben Gulden mit ganzen Neukreuzern noch einen Bruchtheil enthält, so ist dieser Bruchtheil in der Regel als ein ganzer Neukreuzer zu rechnen. Ausnahmen von diesen Grundsätzen (a und b) treten ein:

aa) bei folgenden für die Einfuhr aus dem freien Verkehre des deutschen Zollvereines auf Grund des Vertrages vom 19. Februar 1853 (R. G. Bl. Nr. 207) durch Anmerkungen zu den bezüglichen Tarifsposten festgesetzten Begünstigungszöllen, als:

1. 12 fr. Conventionsmünze; 2. 15 fr.; 3. 22½ fr.; 4. 30 fr.; 5. 45 fr.; 6. 1 fl.; 7. 1 fl. 30 fr.; 8. 2 fl. 10 fr.; 9. 3 fl.; 10. 3 fl. 30 fr.; 11. 4 fl. 30 fr.; 12. 5 fl. 45 fr.; 13. 7 fl. 30 fr.; 14. 10 fl.; jedoch nur bei dem Zolle für Spiegel Tarifspost 65, lit. e) Anmerkung; 15. 45 fl.; 16. 75 fl, bei den Tarifsposten 53, lit. e) und 55, lit. b) Anmerkung, 2; 17. 100 fl., bei den Tarifsposten 52 lit. c) und 54, lit. d); 18. 120 fl., und 19. 200 fl.;

bb) bei nachstehenden, für gewisse Gegenstände bei der Einfuhr aus Sardinien auf Grund des Vertrages vom 18 October 1851 (R. G. Bl. v. J. 1852, Nr. 69), festgesetzten Eingangszöllen als:

1. 5 fr., laut Tarifabtheilung 15, Anmerkung 3, für Spanferkel unter 10 Zolspfund;

2. 10 fr. laut Tarifspost 15; lit. e) für Lammern und Rigen;

3. 15 fr., laut der Tarifspost 10, lit. b) für Bohnen, Erbsen, Linsen, Wicken und Bizern;

4. 45 fr., laut der Tarifspost 5, lit. c) für Kastanien; dann Tarifspost 9, lit. b) für gemeines Obst, zubereitet, d. i. am Feuer oder an der Luft gedörret, zerschnittenes oder auf eine andere Weise verkleinertes, dann ohne Zucker gekochte Obststücke und gesalzene Oliven; ferner: wälsche Haselnüsse, grüne oder trockene, endlich Tarifspost 29 b) für Werthholz, gemeines (europäisches);

5. 1 fl. 10 kr., laut Tarifspost 27, lit. b) Anmerkung 3 für gemeine piemontesische Weine in Gebünden und Schläuchen;

6. 1 fl. 30 kr., laut der Tarifsposten 14 a) und 14 b) für Fische u. s. w.;

7. 2 fl. 30 kr., laut Tarifspost 77 e) Anmerkung, für Seife, gemeine;

cc) bei nachstehenden drei Eingangszöllen, als:

1. 45 fr. in allen anderen als den unter aa) 4 bb) 4 bezeichnet Fällen

реслата о сѣмъ, каре, не лѣпгъ крѣчеріи, лѣтреуі ор не лѣпгъ флориніи къ поіи крѣчері лѣтреуі, арѣ къпринде лѣпкъ ми о фрѣнтѣрѣ, атѣнчї де перѣлѣ ачеа-стѣ фрѣнтѣрѣ се ва комѣста ка знѣ крѣчеріѣ поѣ лѣтреуі. Есценчїѣні дела ачеа-сте прїнчїпїе (а ми б) ворѣ авѣ локѣ:

aa) лѣ зрѣтѣорѣле вѣмї фаворїторѣ, карї, не темѣлѣѣ трѣнтѣлѣї дїн 19. Феврѣ 1853 (вѣл. имп. 207) с'аѣ стѣторїѣ прїн аднотѣчїѣні лѣ респентївѣле поѣтѣрї де тарїфѣ нѣнтѣрѣ лѣмпортѣлѣ дїн коммѣрчїѣлѣ лїберѣ алѣ рѣспїѣнѣї нѣмѣсчї де вѣмѣ, прѣкѣм:

1. 12 кр. мон. копв.; 2. 15 кр.; 3. 22½ кр.; 4. 30 кр.; 5. 45 кр.; 6. 1 фл. 7. 1 фл. 30 кр.; 8. 2 фл. 10 кр.; 9. 3 фл.; 10. 3 фл. 30 кр.; 11. 4 фл. 30 кр.; 12. 5 фл. 45 кр.; 13. 7 фл. 30 кр.; 14. 10 фл.; лѣнѣ нѣмѣл лѣ вѣмѣ нѣнтѣрѣ орѣнчїї поѣтѣлѣ тарїфѣї 65 лїт. е) аднотѣчїѣнѣ; 15. 45 фл. лѣ поѣтѣлѣ тарїфѣї 53, лїт. е) ми 55 лїт. б) аднотѣчїѣнѣа 2; 17. 100 фл. лѣ поѣтѣлѣ тарїфѣї 52. лїт. с) ми 54, лїт. d); 18. 120 фл.; 19. 200 фл.;

bb) лѣ зрѣтѣорѣле вѣмї де импортѣ стѣторїѣ не темѣлѣѣ трѣнтѣлѣї дїн 18. Октомѣре 1851 (вѣл. имп. дїн анѣлѣ 1852 Nr. 69) нѣнтѣрѣ лѣмпортѣлѣ дїн Сардинїа а зпорѣ анѣмїте обїентѣ; прѣкѣм:

1. 5 кр. дѣнѣ дѣспѣрѣмѣнтѣлѣ тарїфѣї 15; аднотѣчїѣнѣа 3, нѣнтѣрѣ нѣрчѣї маї змїорѣ де 10 нѣнчїї де вѣмѣ;

2. 10 кр. дѣнѣ поѣтѣлѣ тарїфѣї 15, лїт. е) нѣнтѣрѣ мїѣл ми лѣлї;

3. 15 кр. дѣнѣ поѣтѣлѣ тарїфѣї 10, лїт. б) нѣнтѣрѣ Борѣ, лїнѣ, маѣрѣ, мѣзѣрїѣ ми чїчѣре;

4. дѣнѣ поѣтѣлѣ тарїфѣї 5, лїт. с) нѣнтѣрѣ кѣчлѣнѣ; апол дѣнѣ поѣтѣлѣ тарїфѣї 9, лїт. б) нѣнтѣрѣ нѣмѣ ординѣрї, прѣнтѣрѣте, адекѣ зскаѣ лѣ фокѣ ор лѣ нѣрѣ, дѣмїкѣте ор мїчїте лѣ алѣїїнѣ, апол мѣстѣ де нѣмѣ фїѣртѣ фѣрѣ зѣхарѣ ми маѣлїнѣ (олїве) сѣрѣте, маї лѣнокѣ: алѣнѣ италїѣнѣ, нѣрѣлї ор зскаѣ, лѣ зрѣмѣ дѣнѣ поѣтѣлѣ тарїфѣї 29. б) нѣнтѣрѣ лѣмѣлѣ де лѣкрѣ, ординѣре (ѣзропѣанѣ);

5. 1 фл. 10 кр. дѣнѣ поѣтѣлѣ тарїфѣї 27 лїт. б) аднотѣчїѣнѣа 3 нѣнтѣрѣ нїнѣ ординѣре де Пїѣмонѣлѣ лѣ нѣлї ми лѣ нѣрѣдѣлї;

6. 1 фл. 30 кр. дѣнѣ поѣтѣлѣ тарїфѣї 14 а) ми 14 б) нѣнтѣрѣ нѣсчїлѣ.

7. 2 фл. 30 кр. дѣнѣ поѣтѣлѣ тарїфѣї 77 е) аднотѣчїѣнѣ, нѣнтѣрѣ сѣпонѣ ординѣре;

cc) лѣ зрѣтѣорѣле сѣмѣ де вѣмѣ нѣнтѣрѣ лѣмпортѣ: прѣкѣм:

1. 45 кр. лѣ нѣ тѣте кѣсѣрїѣ, афѣрѣ де чѣре лѣнѣсѣнѣте сѣѣ аа) 4 ми bb) 4

2. 7 frt. 30 kr., az aa) 12 alatt említettek kivüli minden esetekben;
3. 12 frt. 30 kr.;

dd) a német vámegetleti forgalomban fizetendő kiviteli vámoknál, továbbá az általános forgalombani következő hat kiviteli vámnál, jelesen:

1. 6 kr.; 2. 10 kr.; 3. 15 kr.; 4. 45 kr.; 5. 1 frt. 30 kr.; és 6. 2 frt. 30 kr.;

ee) az átviteli vámösszegeknél.

E szerint 1858 november 1-től fogva az alábbi táblában foglalt vámtételek veendők alkalmazásba.

2. 7 fl. 30 fr. in allen anderen als den unter aa) 12 bezeichneten Fällen, dann
3. 12 fl. 30 fr.;

dd) bei den Ausgangszollfällen im Verkehre mit dem deutschen Zollvereine, dann bei nachstehenden sechs Ausgangszollfällen im allgemeinen Verkehre, als:

1. 6 fr.; 2. 10 fr.; 3. 15 fr.; 4. 45 fr.;
5. 1 fl. 30 fr. und 6. 2 fl. 30 fr.;

ee) bei den Durchfuhrzollfällen.

Hiernach haben mit 1. November 1858 die aus der nachstehenden Tabelle ersichtlichen Zollfälle in Anwendung zu kommen.

2. 7 fl. 30 kr. дн тоге касрїле афаръ де челе днсемпате сзъ аа) 12 апої 3. 12 fl. 30 kr.

dd) ла сзтеле де вата пентрѣ еспортѣ дн комерциалѣ кз резнїкпеа петдаскѣ де ватѣ, апої ла зртѣтореле шесо сзте де вата пентрѣ еспортѣ дн комерциалѣ цїпераре, прекут:

1. 6 kr.; 2. 10 kr.; 3. 15 kr.;
4. 45 kr.; 5. 1 fl. 30 kr.; шї 6. 2 fl. 30 kr.;

ee) ла сзтеле де вата де трарцитѣ.

Дн конформїтате кз ачесте се ворѣ аплика дн 1. Ноембре 1858 днколо сзтеле де ватѣ, че се вѣдѣ дн табелеле зртѣтореле:

d) más esetekben az eddigi 7 centesimi helyett, mint a) alatt csak 9,02 frt, azaz 2 Soldi austriaci lesz illetékül számítandó.

V. §.

a) Az 1853 december 5-kén kelt vámjegyzékhez előlemlékeztetés 18. §-ban a vámszámításnál keletkező törtszámokkali bánásmód iránt foglalt határozat, jövőben az ukrajczár (Soldo) törtrésze nézve is érvényes, ennél fogva a 0,005 frtnál azaz $\frac{1}{2}$ ukrajczárnál kevesebbet tevő törtrészek figyelembe nem veendőek, a nagyobbak pedig, t. i. olyanok, mellyek $\frac{1}{2}$ ukrajczárt vagy többet tesznek egy ukrajczárjával szedendők be.

b) A mi ellenben a vámjegyzékhez előlemlékeztetés 21. §. 3. sz. alatt foglalt azon intézkedést illeti, melly szerint azon árumennyiségek, a mellyekért a beszedendő összes illeték 1 conv. krnál többet nem tesz, vámentesen kezelendők, ezen vámentességnek 1858 november 1-től fogva azon árumennyiségekre nézve lesz helye, mellyekért a vámjegyzék szerinti összes illeték 0,0175 frtot azaz $1\frac{3}{4}$ ukrajczárt meg nem halad.

VI. §.

Magában értődik, miszerint az I. §. melletti táblában ausztriai pénzbecsben kifejezett vámtételek csak azon vámillétekekre alkalmazandók, mellyek 1858 október hó eltelte után járnak le. A korábban lejárt, de beszedés alá csak 1858 október hó eltelte után kerülő vámillétekek a conv. pénzben kifejezett s az illeték lejártakor hatályban állott vámtételek szerint conv. pénzben számítandók, s csak az e szerint keletkező egyetemességet kell azután a 100 conv. forintnak a 105 ausztr. becsü forinthezi aránya szerint, melly az 1858 ápril 27-kén kelt legfelsőbb nyiltparancs (bir. törv. lap XVI. dar. 63. sz.) 5. §-ban van megállapítva, ausztriai pénzbecsre átszámítani.

Báró **Bruck** s. k.

40. szám.

Kibocsátványa

a pénzügyi ministerinnak 1858 október 1-ről,

kiható az általános vámkapcsolat minden koronaországaira, mellyel közhirrété tetik, hogy az 1858 október 15-kén kelt szerződvényben a modenai herczegség némely ter-

d) in anderen Fällen statt der [bisherigen 7 Centesimi wie bei a) nur fl. 0,02, d. i. 2 Soldi austriaci-als Gebühr zu berechnen.

§. V.

a) Die Bestimmung des §. 18 der Vorerinnerung zum Zolltarife vom 5. December 1853 hinsichtlich der Behandlung der bei der Zolllberechnung sich ergebenden Bruchtheile hat künftig von den Bruchtheilen des Neukreuzers (Soldo) zu gelten, und es sind daher Bruchtheile, welche weniger als fl. 0,005, d. i. weniger als $\frac{1}{2}$ Neukreuzer betragen, unbeachtet zu lassen, größere aber, d. i. solche, welche $\frac{1}{2}$ Neukreuzer oder mehr betragen, mit Einem Neukreuzer einzuheben.

b) Was dagegen die im §. 21, Z. 3 der Vorerinnerung zum Zolltarife enthaltene Anordnung anbelangt, wornach jene Waarenmengen zollfrei zu behandeln sind, von denen die einzuhübende Gesamtgebühr nicht mehr als 1 fr. C. M. beträgt, so hat diese Zollfreiheit vom ersten November 1858 angefangen für jene Waarenmengen zu gelten, wofür die tarifmäßige Gesamtgebühr fl. 0,0175, d. i. $1\frac{3}{4}$ Neukreuzer nicht überschreitet.

§. VI.

Es versteht sich von selbst, daß die in der Tabelle zu §. I in österreichischer Währung bestimmten Zollsätze nur auf jene Zollgebühren anzuwenden sind, welche erst nach Ablauf des Monats October 1858 fällig werden. Früher fällig gewordene, jedoch erst nach Ablauf des Monats October 1858 zur Einhebung gelangende Zollgebühren sind nach den in C. M. ausgedrückten Tariffätzen, welche damals, als die Gebühr fällig wurde, in Wirksamkeit standen, in C. M. zu berechnen, und erst der hiernach sich ergebende Gesamtbetrag ist nach dem, im §. 5 des Allerhöchsten Patentes vom 27. April 1858 (XVI. Stück, Nr. 63 des Reichs-Gesetz-Blattes) festgesetzten Verhältnisse von 100 fl. C. M. zu 105 fl. österreichischer Währung auf Letztere umzurechnen.

Freiherr von **Bruck** m. p.

Nr. 40.

E r l a ß

des Finanzministeriums vom 1. October 1858,

giltig für sämtliche Kronländer des allgemeinen Zollverbandes, womit bekannt gemacht wird, mit welchen Beträgen in österreichischer Währung des 45-Guldenfußes die,

d) на ате кацърі се ворѣ компста ка съв а) нмаі фл. 0,02, адекъ 2 soldo austriaci на локълъ челорѣ 7 centesimi de пжнъ акзм.

§. V.

a) Дичьсечізнаа дін §. 18 алѣ нотей преліминарі ла таріфа де вамъ дін 5. Дечембре 1853 дечре трѣптареа фржнтрелорѣ че арѣ рещла ла компстареа вѣмеі ва авѣ на вѣторіа валоре на привіца фржнтрелорѣ зні крѣчеріа ноѣ (soldo) ші прін зрмаре фржнтреле, карі ворѣ кнпрінде маі нсунѣ де фл. 0,005, адекъ маі нсунѣ де $\frac{1}{2}$ де крѣчеріа ноѣ нче нѣ се ворѣ лѣа на консідерѣчіане, сар' нентрѣ челе маі тарі адекъ нентрѣ челе че ворѣ фаче $\frac{1}{2}$ де крѣчеріа ноѣ ор маі мѣлѣ, се ва рещннде зні крѣчеріа ноѣ на рещѣ.

b) Сар' дін контра, че се атинге де дичьсечізнаа кнпрінсѣ на §. 21, Nr. 3 алѣ нотей преліминарі дін таріфа де вамъ, на зрмаре крѣра снл де трѣптарѣ ка сѣлте де вамъ мерчїле, ла карі сѣма тотале а танселорѣ де рещннсѣ нѣ трекѣ песте 1 кр. мон. конв.; ачсачѣ сѣлте де вамъ ва авѣ валоре дін пріма Ноембре 1858 наколо нмаі нентрѣ ачеле кѣлїмі де мерчї, ла карі танса тотале, че е де рещннсѣ нентрѣ ело нѣ ва маі еі маре де фл. 0,0175 адекъ де $1\frac{3}{4}$ крѣч. ноѣ.

§. VI.

De eine се анделече, кѣ сѣтеле де вамъ детермінате на табела ла §. I на валста австриакъ, аѣ сѣ се аплїче нмаі ла ачеле компетинге де вамъ; карі дѣпъ декрѣсѣлѣ лѣнел лѣ Ontomsре 1858 денїнѣ кадѣче. Компетингеле де вамъ декрѣзсте де маі наїнте, на сѣ нмаі дѣпъ декрѣсѣлѣ лѣнел лѣ Ontomsре 1858 ажнсе ла стржнцере, аѣ сѣ се компете на мон. конв. дѣпъ сѣтеле де таріф рещнкате на мон. конв. карі атнчї, кѣндѣ компетинга девенї кадѣкѣ, се афла на антипїтате, шї нмаі сѣма тотале че ва рещла дін ачсача, арѣ сѣ се стрѣмсте на валста австриакъ, дѣпъ репортѣлѣ сѣлторїѣ на §. 5 алѣ патентей днперѣтечї дін 27. Априле 1858 (вѣл. лѣц. имп. тѣн. XVI, Nr. 63) де 100 фл. мон. конв. кѣтрѣ 105 фл. де валста австриакъ.

Баронѣлѣ де **Брѣк** m. p.

Nr. 40.

Декрѣтѣлѣ

минїстерїѣлѣ де Фїнанге дін 1. Октомбре 1858,

нентрѣ тѣте дечеле имперїѣлѣ дін терїторїѣлѣ коммунѣ де вамъ,

прїн каре се пѣблїкѣ на валста австриакъ кѣ норма де 45 де флорїні, сѣтеле че сѣнтѣ де днкѣсчатѣ ка вамъ Фаворїторѣ сѣлторїѣ, нѣн-

melvényeire rendelt kedvezményes vámok a 45 forintos pénzláb szerinti ausztriai pénzbecsben milly összeggel lesznek beszedendők.

A birodalmi törvénylap XLII. dar. 173. sz. kiadatott október 8-kán 1858.

Az új pénzrendszernek 1858 november 1-jén hatályba lépő behozatala tekintetéből, ő cs. k. apostoli Felségének 1858 szeptember 26-kán kelt legfelsőbb jóváhagyása folytán, az Ausztria és Modena között 1857 október 15-kén kötött vámegegyesülési szerződvény (bir. törv. lap XLVI. dar. 222. sz.) C. mellékletének második részében a modenai hercegségnek az ausztriai birodalomba való bevitel alkalmávali közbenső forgalomban vámmérséklés alá eső némely termelvényeire szabott közbenső vámok azon arány szerint, mely 300 ausztriai lira s a 45 forintos láb szerinti 105 ausztriai becsü forint között létezik, ausztriai pénzbecsre számítandók át, mellynél a szerződvény C. mellékletének második részében a VI szám alatt kifejezett föntartáshoz képest némely tételek kerekösszögekben állapítatnak meg.

Ezen átszámítás eredménye az alábbi táblából látható:

in dem Vertrage vom 15. October 1857 für einige Erzeugnisse des Herzogthumes Modena festgesetzten Begünstigungszölle einzuhoben sein werden.

Im Reichs-Gesetz-Blatte XLII. Stück No. 173 ausgegeben am 8. October 1858.

Aus Anlaß der mit 1. November 1858 in Wirksamkeit tretenden Einführung eines neuen Münzsystemes wurden in Folge Allerhöchster Genehmigung Seiner k. k. Apostolischen Majestät vom 26. September 1858 die im zweiten Theile der Beilage C des, zwischen Oesterreich und Modena geschlossenen Zolleinigungs-Vertrages vom 15. October 1857 (Reichs-Gesetz-Blatt, Stück XLVI. Nr. 222) für einige Erzeugnisse des Herzogthumes Modena, welche im Zwischenverkehre bei der Einfuhr in das Oesterreichische Kaiserthum eine Zollermäßigung genießen, festgesetzten Zwischenzölle, nach dem Verhältnisse von 300 Oesterreichischen Liren zu 105 Gulden Oesterreichischer Währung des 45-Guldenfußes auf letztere Währung umgerechnet, wobei nach dem in den allgemeinen Grundsätzen zum zweiten Theile der Vertragsbeilage C unter Zahl VI ausgedrückten Vorbehalte einige Beträge abgerundet wurden.

Das Ergebniß dieser Umrechnung ist aus nachstehender Tabelle ersichtlich:

tps знеде продоште дин дркатылэ Моденеи дн трэнтатылэ дин 15. Октомбре 1857.

Дн вълетингэ имперяле мънзникылэ XLII, Np. 173, есрпдатэ дн 8. Октомбре 1858.

Финдэ къ дин 1. Ноембре 1858 днтрэ дн антибитате ноза цистемэ монетаре, де ачееа, пе темейлэ апроуэчинеи Мэриеи сале ч. р. апостоличе дин 26. Септембре 1858, с'аэ редэсэ дн валэа асэтриакэ дэпэ проуэчинеа дн каре с'аэ 300-де липе асэтриаче кътрэ 105 флорини дн валэа асэтриакэ вавеле де траницэ карэ дн а доза парте а аддэитмэнтэлыи С. ла трэнтатылэ пентрэ резниснеа де вавэ дин 15. Октомбре 1857 (вэл. имперяле XLVI Np. 222) днкеиатэ днтре Асэтрия ии Модена, с'аэ с'эторитэ пентрэ знеде продоште дин дркатылэ Модена. Ла ачөөстэ редэчере се дерэтынэсэскэ нескарэ сэме, дн конформитате къ ресервэриле есрпесе сэвэ Нрэлэ VI дин а доза парте а аддэитмэнтэлыи С. де дэнтрэ трэнтатылэ.

Ресэлатэлыэ редэчереи се веде дин зрмэ-тэроа тавелэ:

BCU Cluj / Central University Library Cluj

T á b l a.

A mostani vámtétel helyett		1858 november 1-től fogva következő vámtétel lépőnd hatályba	
Lire austriache	Centesimi.	forint	ujkrajczár
		ausztriai pénzbecsben	
1	20	0	42
4	30	1	50
4	50	1	60
6	30	2	20
9	00	3	15
10	00	3	50
12	00	4	20
18	00	6	30
22	00	7	70
22	50	7	90
30	00	10	50
36	00	12	60
37	50	13	12
42	00	14	70
45	00	15	75
52	50	18	40
60	00	21	00
150	00	52	50
225	00	78	75

Báró Bruck s. k.

Tabelle.

Statt des jetzigen Zollfußes von		hat mit 1. November 1858 in Wirksamkeit zu treten der Zollfuß von	
Lire austriache	Centesimi	Gulden	Neukreuzer
		Oesterreichischer Währung	
1	20	0	42
4	30	1	50
4	50	1	60
6	30	2	20
9	00	3	15
10	00	3	50
12	00	4	20
18	00	6	30
22	00	7	70
22	50	7	90
30	00	10	50
36	00	12	60
37	50	13	12
42	00	14	70
45	00	15	75
52	50	18	40
60	00	21	00
150	00	52	50
225	00	78	75

Freiherr von Bruck m. p.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Т а б е л а

ли локвалъ сътеи де ватъ де акъм де		ва лира ли антивitate дин 1. Ноембре 1858 съта де ватъ де	
Lire austriache	Centesimi	Флорини	кръчорі пої
		ли валѣта австриакъ	
1	20	0	42
4	30	1	50
4	50	1	60
6	30	2	20
9	00	3	15
10	00	3	50
12	00	4	20
18	00	6	30
22	00	7	70
22	50	7	90
30	00	10	50
36	00	12	60
37	50	13	12
42	00	14	70
45	00	15	75
52	50	18	40
60	00	21	00
150	00	52	50
225	00	78	75

Баронъ де Брѣк м. п.

41. szám.

Rendelete

a kereskedelmi ministeriumnak 1858
október 2-ról.

kiható minden koronaországokra,

a postailletékeknek ausztriai pénz-
besbeni mérve iránt.

A birodalmi törvénylap XLII. dar. 174. sz. ki-
adatott október 8-kán 1858.

Az új pénzrendszer tárgyában 1858 april 27-kén kelt legfelsőbb nyiltparancs (bir. törv. lap 63. sz.) folytán s az 1858 september 5-kén kelt legfelsőbb határozvány alapján, a levél- és kocsipostabéri illetek, továbbá a posta-szállítási szolgálatnál előforduló állandó illetek, 1858 november 1-től fogva ausztriai pénzbesben, az alább következő átnézetből s a hozzácsatolt dijszabásokból látható összegekben állapíttatnak meg. Egyszersmind azon összegek maximumai, a mellyekig arany vagy ezüst a kocsipostánál nyill horitékokban föladatahatik (az 1833 évi kocsiposta-rendtartás 10. §.) ausztriai pénzbesben 10 illetőleg 100 frtra, azon összegek, a mellyekig pénzütalványok elfogadtatnak, az utalványozási ügylettel megbízott hivatalokat tekintve, a lombard-velencei királyságban 100 frtra, a többi koronaországokban 1000 frtra s Bécsben 5000 frtra határozlatnak ausztriai pénzbesben; s az ajánlott levél eiveszőscért fizetendő kárpótlás (1838 évi levélposta-rendtartás 20. §.) ausztriai pénzbesben 20 forintra, a sürgöny-elvesszőscéért kárpótlás (levélposta-rendtartás 69. §) ausztriai pénzbesben 25 forintra és az érték kijelelése nélkül föladata kocsiposta-küldemény elveszéseért kárpótlás (kocsiposta-rendtartás 32. §.) ausztriai pénzbesben 10 forintra határozlatik.

Az 1837 évi postatörvény 35. §-ban, és az 1850 december 26-kán Magyarországra és annak egykori kapesolt részeire nézve kibocsátott postatörvény (bir. törv. lap 1851 évfolyam 4. sz.) 27. §-ban a postaintézet előjogainak csorbitására szabott 2 conv. frtnyi és 5 conv. forintnyi büntetések, valamint a kocsipostávali szállítás alul kizárt tárgyak elmulasztott vagy helytelen bevallására szabott 25 frtnyi büntetés (kocsiposta-rendtartás 2. §.), jövőre az eddigi névszerinti összegekkel ausztriai pénzbesben szedendők be. Az új levéljegyek kiadása iránti határozatok következni fognak.

Toggenburg lovag s. k.

Nr. 41.

Verordnung

des Handelsministeriums vom 2. Oc-
tober 1858,

giltig für alle Kronländer,

über das Ausmaß der Postgebühren
in österreichischer Währung.

Im Reichs-Gesetz-Blatte XLII. Stück, Nr. 174,
ausgegeben am 8. October 1858.

In Folge des Allerhöchsten Münzpatentes vom 27. April 1858 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr 63) und auf Grund der Allerhöchsten Entschliebung vom 5. September 1858 werden die internen Brief- und Fahrpost-Portogebühren, dann die bei dem Postbeförderungsdienste vorkommenden fixen Gebühren vom 1. November 1858 ab in österreichischer Währung mit den Beträgen festgesetzt, welche aus der unten folgenden Uebersicht und den denselben angehängten Tarifen zu entnehmen sind. Gleichzeitig werden die Maximalbeträge, bis zu welchen Silber und Gold bei der Fahrpost in offenen Umschlägen zur Aufgabe gebracht werden können (§. 10 der Fahrpostordnung vom Jahre 1838) auf 10, beziehungsweise 100 fl. österreichischer Währung, die Beträge, bis zu welchen Geldanweisungen angenommen werden, für die mit dem Anweisungsgeschäfte betrauten Nemter im lombardisch-venetianischen Königreiche auf 100 fl., für jene in den übrigen Kronländern auf 1000 fl. und für Wien auf 5000 fl. österreichischer Währung, und die Entschädigung für den Verlust eines recommandirten Briefes (§. 20 der Briefpostordnung vom Jahre 1838) auf 20 fl. österreichischer Währung, für den Verlust einer Estafette (§. 69 der Briefpostordnung) auf 25 fl. österreichischer Währung, und für den Verlust einer Fahrpostsendung ohne angegebenen Werth (§. 32 der Fahrpostordnung) auf 10 fl. österreichischer Währung festgesetzt.

Die im §. 35 des Postgesetzes vom Jahre 1837 und im §. 27 des Postgesetzes für Ungarn und dessen ehemalige Nebenländer vom 26. December 1850 (Reichs-Gesetz-Blatt vom Jahre 1851, Nr. 4) auf die Beeinträchtigung der Prarogative der Postanstalt festgestellten Strafen von 2 fl. und 5 fl. C. M. werden, so wie die Strafe von 25 fl. für die unterlassene oder unrichtige Declaration von Gegenständen, welche vom Transporte mit der Fahrpost ausgeschlossen sind (§. 2 der Fahrpostordnung) in Zukunft mit den bisherigen Nominalbeträgen in österreichischer Währung eingehoben werden. Wegen Hinausgabe neuer Briefmarken werden die Bestimmungen folgen.

Toggenburg m. p.

Nr. 41.

Ordinъция

ministeriјalsi de kommerцiјs din 2
Oktomъre 1858.

pentrs tote gerelae imperiјalsi,

despre demъsъrarea tancelorъ no-
ctariјi ъn valъta астриакъ.

Ѳn. бълетинълъ имперіале тълънънълъ XLII
Nr. 174, есрpadatъ ъn 8. Oктomъre 1858'

Pe temelъlъ patentei ѲmперѲtescъi mone-
tariјi din 27. Aprilae 1858 (бъл. imp. Nr. 63)
шi a рескрипцијi ѲmперѲtescъi din 5. Сеп-
темъre 1858, tancelae interne pentrs portъlъ
postei de еnictolae шi a dilijinъei apoi tan-
celae desiate, че окъръ la transportъlъ къ
posta се сѲторесче pentrs din 1. Noemъre
1858 Ѳn коло Ѳn valъta астриакъ къ ачеле
сѲме, карi се потъ vedê din concеnъtъlъ de
mai Ѳn жосъ шi din тарифеле алътърте лън-
гъ елъ. Totдеodatъ, сѲма чеа mai mare,
пълъ la care се потъ da арѲнтъ шi банi Ѳn
Ѳнвълиторi дескрие снре а се сѲрѲнрta къ di-
lijinъa (§. 10 din регълъмънтъlъ pentrs di-
lijinъe din анълъ 1838) се determънъ la 10
respective la 100 фл. Ѳn valъta астриакъ,
сър' сѲтеле пълъ la карi се потъ сѲсчепе
ассепмънънi de банi се determънъ pentrs
оѲѲиеле din ретнълъ ломбардо-винцианъ, Ѳn-
сѲрѲinate къ тpeбиле de ассепмънъне la 100 фл.
apoi pentrs челе din челелате церi ale им-
періалъi la 1000 фл. шi pentrs Biена la
5000 фл. Ѳn valъta астриакъ.

Рескрипцијiнeа pentrs пердепеa знеi еn-
ctolae recomъndate (§. 20 din регълъмънтъlъ
pentrs posta de есрисорi din анълъ 1838)
се сѲторесче la 20 фл. вал. асѲр., pentrs пер-
депеa знеi еtafete (§. 69 din регълъмънтъlъ
pentrs posta de есрисорi) la 25 фл. Ѳn вал.
асѲр., сѲр' pentrs пердепеa знеi сneditъpe
пъсе пе делiјинъъ Ѳъръ индикареа преѲълъi
(§. 32 din регълъмънтъlъ pentrs dilijinъъ)
la 10 фл. Ѳn moneta асѲриакъ.

Редеселе de 2 фл. шi 5 кр. m. k. din
§. 35 алъ леуеi pentrs nocte din анълъ 1837
шi din §. 27 алъ леуеi de nocte pentrs Ун-
garia шi церiле Ѳmперъnate odinоръ къ еа
din 20. Decemъre 1850 (бъл. imp. din анълъ
1851 Nr. 4) сѲторите pentrs damnifіk. реа
препоративелоръ inctitълъi de nocte прекъm
шi пeдеанса de 25 фл. pentrs omitepea de-
кiръчiъnei, ор pentrs недрѲнта декiръчiъне
a обientелоръ ескіе дела transportъlъ къ di-
lijinъa (§. 2 алъ регълъмънтъlъ pentrs di-
lijinъe), се воръ Ѳнкъсса пе вiиторiъ къ сѲ-
теле nominal de пълъ акъm, Ѳnce Ѳn ва-
лъta асѲриакъ. Дiснъсечiънiле pentrs еmте-
pea de марче нoхе pentrs еnictolae се воръ
пъъліка mai търiъ.

Тоггъльсърг m. n.

A.

Á t n é z e t e

a belföldi levél- és kocsiposta-illetékek, továbbá a postaszállítási szolgálatnál előforduló állandó illetékek jelenleg divatozó s 1858 november 1-től fogva életbe lépendő új mérvének.

Az illeték megjelelése	Jelenlegi mérv conv. pénzben		Jövendőbeli mérv ausztr. pénzbecsben		J e g y z o t
	frt	kr.	frt	ujkr.	
I.					
Belföldi levélposta-illetékek.					
1. Helybeli vitelbér 16 latig	—	2	—	3	Egyébiránt az 1850 márczius 26-ki levélvitelbéri díjszabás (birod. törv. lap 1850 évfolyam 149. sz.) határozatai hatályban maradnak.
2. Első vitelbéri tétel bezárólag 10 mértföldig	—	3	—	5	
3. Második vitelbéri tétel 10-en fölül bezárólag 20 mértföldig	—	6	—	10	
4. Harmadik vitelbéri tétel 20 mértföldön fölül	—	9	—	15	
5. Kereszboritek alatti küldeményekért járó vitelbér latonként	—	1	—	2	
6. Pótdíj a bérmentesítlén levelekért latonként	—	3	—	5	
7. Ajánlási illeték:					
a) helybeli levelekre nézve	—	3	—	5	
b) minden egyéb levelekre nézve	—	6	—	10	
8. Térít vényért járó illeték	—	6	—	10	
9. A levelek kézbesítéseérti illeték a nem kincs'ári postahivataloknál	—	1/2	—	1	
10. A sürgönyök kézbesítéseérti illeték;					
a) Bécs városában	—	20	—	35	
b) Bécs külvárosaiban	—	30	—	52	
c) minden egyéb helyeken	—	15	—	26	
11. Fiókilleték havonként	1	—	1	5	
12. Hírlapjegy 100 darabjával	1	—	1	5	
13. A hírlapi mellékletekérti illeték (100 példány)	—	24	—	42	
14. A hírlapok kézbesítéseérti illeték	—	1/2	—	1	
II.					
Belföldi kocsiposta-illetékek.					
1. Alapvitelbér	—	10	—	15	Minden érték ausztriai pénzbecsben adandó elő. Az arany- és ezüst-küldeményekért s a papíros-pénzérti vitelbér mérséklés (az 1849 november 20-kán kelt kocsiposta-díjszabás 3. §. s a kereskedelmi ministeriumnak 1850 július 9-kén kelt rendelete — birod. törv. lap 1850 évfolyam 13 és 229 sz.) ausztriai pénzbecsben 50 frtigliani összegekre szoritandó. — A poggyász szabad értéke ausztriai pénzbecsben 100 frtra határozatik. A főnebbi kocsiposta-díjszabás többi határozatai erejökben megmaradnak.
2. Érték és súly szerinti vitelbér, minden 100 frnyi érték és 1 fontnyi súly után, az eddigi mértföld-arányfokozat megtartása mellett	—	1	—	2	
3. Térít vényért járó illeték	—	6	—	10	
4. Tudósítási illeték	—	1	—	2	
5. Kézbesítési illeték:					
a) Bécsben	—	3	—	5	
b) minden egyéb helyeken	—	2	—	3	

Az illeték megjelelése	Jelenlegi mérv conv. pénzben		Jövendőbeli mérv ausztr. pénzbecsben		J e g y z e t
	frt	kr.	frt	ujkr.	
III.					
A postaszállítási szolgálatnál állandó illetékek.					
1. Utasdíj a menetek s utvonatok különbsége szerint mértföldenként	—	42	—	74	
	—	40	—	70	
	—	34	—	60	
	—	32	—	56	
	—	30	—	52	
	—	26	—	45	
	—	24	—	42	
	—	22	—	38	
	—	20	—	35	
	—	18	—	32	
	—	16	—	28	
2. Beirási illeték a külön gyors utazásoknál személyenként	—	10	—	18	
3. Kincstári pótlék a postautakoni sebes postákért, postánként	—	24	—	42	
4. Szállítási illeték a sebes postákért vaspályákon, mértföldenként	—	24	—	42	
5. Állandó hajtópénzek egy ló és posta után:					
a) a lombard-velencei királyságban külön-postáknál általában	1	12	1	26	A hajtópénzek a többi koronaországokban 1859 január 1-től fogva, mint eddig, félévenként, de ausztriai pénzbecsben fognak kiszabni; az ezen pénzbecsben 1858 november és december havára nézve megállapított illetékek pedig külön fognak közhírré tételni.
a) Splügenen és a Stillfserjochön keresztül vezető hegyi utaknál külön-postáknál	1	20	1	40	
b) Dalmátországban	1	10	1	22	
6. Pótlék a hajtópénzhez a futárszerű szállításnál minden ló és posta után, valamennyi koronaországokban	—	20	—	35	
7. A hajtópénzhez a pótdíj minden ló és mértföld után	—	20	—	35	
8. Ostorpénz minden ló és posta után:					
a) a közönséges külön postáknál lombard-velencei királyságban az 5 a) alatt kijelelt hegyi utakon)	—	25	—	44	
b) a futárszerű különpostáknál	—	25	—	44	
9. Kocsidíj a lombard-velencei királyságban postánként:					
a) fedett kocsiórt	—	36	—	64	
(az 5 a) alatt kijelelt hegyi utakon)	1	—	1	5	
b) fedetlen kocsiórt	—	18	—	32	
(az 5 a) alatt kijelelt hegyi utakon)	—	40	—	70	
10. Kocsimesteri illeték állomásonként:					
a) a lombard-velencei királyságban egy pár lóért külön-postáknál	—	6	—	11	
b) minden többi koronaországokban egy lóért	—	2	—	4	
11. Kenőcspénz:					
a) saját kenőcs használásánál	—	4	—	7	
b) az állomási kenőcs használásánál	—	8	—	14	
12. Tudositványérti illeték	—	24	—	42	
13. Utijegyzékérti illeték	—	30	—	52	

Az illeték megjelélése	Jelenlegi mérv conv. pénzben		Jövendőbeli mérv ausztr. pénzbecsben		J e g y z e t
	frt	kr.	frt	kr.	
14. A lovak megfrissítéseért az állomásoni áthaladásnál	—	20	—	35	
15. A postamestereknek az időszaki fuvarvállalkozók által adandó kárpótlás, ha ezek a postalovakat nem használják, minden lóért:					
a) a lombard-velencei királyságban	—	6	—	10.5	
b) a többi koronaországokban	—	4	—	7	
16. Istállóba-állítási illetékek a lombard-velencei királyságban:	Lira	Cent.	frt	ujkr.	
a) egy pár segéd-lóért más állomáson	15	92	5	58	
b) egy pár segéd-lóért helyben	10	63	3	72	

B.

Levél-vitelbérszabás.

		T á v o l s á g					
		I.		II.		III.	
<p>Egy levélért</p> <p>s levél-nyalábokbani elküldésre alkalmas minden más tárgyakért</p>		egyenes vonalú mértföldekben					
		10 mértföldig bezárólag		10-en fölül 20 mértföldig bezárólag		20 mértföldön fölül	
		vitelbéri illetékek ausztriai pénzbecsben					
		frt	kr.	frt	kr.	frt	kr.
1	laton fölül	—	5	—	10	—	15
2	”	—	10	—	20	—	30
3	”	—	15	—	30	—	45
4	”	—	20	—	40	—	60
5	”	—	25	—	50	—	75
6	”	—	30	—	60	—	90
7	”	—	35	—	70	1	5
8	”	—	40	—	80	1	20
9	”	—	45	—	90	1	35
10	”	—	50	1	—	1	50
11	”	—	55	1	10	1	65
12	”	—	60	1	20	1	80
13	”	—	65	1	30	1	95
14	”	—	70	1	40	2	10
15	”	—	75	1	50	2	25
16	”	—	80	1	60	2	40
s így tovább.							

Kocsiposta díjszabás

ausztriai pénzbecsben.

Távolság egyenes vonalú mértföldekben

Az érték-összegetől forintokban	Súly szerint	Távolság egyenes vonalú mértföldekben																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
		5-ig		5-ön fölül	10-en fölül	15-ön fölül	20-on fölül	25-ön fölül	30-on fölül	35-ön fölül	40-en fölül	45-ön fölül	50-en fölül	60-on fölül	70-en fölül	80-on fölül	90-en fölül	100-on fölül	120-on fölül	140-en fölül	160-on fölül	180-on fölül	180-on fölül																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
		10-ig	15-ig	20-ig	25-ig	30-ig	35-ig	40-ig	45-ig	50-ig	60-ig	70-ig	80-ig	90-ig	100-ig	120-ig	140-ig	160-ig	180-ig	180-ig	180-on	180-on																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
frt	kr.	frt	kr.	frt	kr.	frt	kr.	frt	kr.	frt	kr.	frt	kr.	frt	kr.	frt	kr.	frt	kr.	frt	kr.	frt	kr.	frt	kr.	frt	kr.	frt	kr.	frt	kr.	frt	kr.	frt	kr.	frt	kr.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
frton fölül	frtig	fonton fölül	fontig	2	4	6	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52	54	56	58	60	62	64	66	68	70	72	74	76	78	80	82	84	86	88	90	92	94	96	98	100	102	104	106	108	110	112	114	116	118	120	122	124	126	128	130	132	134	136	138	140	142	144	146	148	150	152	154	156	158	160	162	164	166	168	170	172	174	176	178	180	182	184	186	188	190	192	194	196	198	200	202	204	206	208	210	212	214	216	218	220	222	224	226	228	230	232	234	236	238	240	242	244	246	248	250	252	254	256	258	260	262	264	266	268	270	272	274	276	278	280	282	284	286	288	290	292	294	296	298	300	302	304	306	308	310	312	314	316	318	320	322	324	326	328	330	332	334	336	338	340	342	344	346	348	350	352	354	356	358	360	362	364	366	368	370	372	374	376	378	380	382	384	386	388	390	392	394	396	398	400	402	404	406	408	410	412	414	416	418	420	422	424	426	428	430	432	434	436	438	440	442	444	446	448	450	452	454	456	458	460	462	464	466	468	470	472	474	476	478	480	482	484	486	488	490	492	494	496	498	500	502	504	506	508	510	512	514	516	518	520	522	524	526	528	530	532	534	536	538	540	542	544	546	548	550	552	554	556	558	560	562	564	566	568	570	572	574	576	578	580	582	584	586	588	590	592	594	596	598	600	602	604	606	608	610	612	614	616	618	620	622	624	626	628	630	632	634	636	638	640	642	644	646	648	650	652	654	656	658	660	662	664	666	668	670	672	674	676	678	680	682	684	686	688	690	692	694	696	698	700	702	704	706	708	710	712	714	716	718	720	722	724	726	728	730	732	734	736	738	740	742	744	746	748	750	752	754	756	758	760	762	764	766	768	770	772	774	776	778	780	782	784	786	788	790	792	794	796	798	800	802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832	834	836	838	840	842	844	846	848	850	852	854	856	858	860	862	864	866	868	870	872	874	876	878	880	882	884	886	888	890	892	894	896	898	900	902	904	906	908	910	912	914	916	918	920	922	924	926	928	930	932	934	936	938	940	942	944	946	948	950	952	954	956	958	960	962	964	966	968	970	972	974	976	978	980	982	984	986	988	990	992	994	996	998	1000

s így tovább minden további 100 frtért és minden további fontért a 100 forinttal és 1 fonttal többért járó ausztriai díjszabási összeg szedendő be.

A.

U e b e r s i c h t

über das gegenwärtige und das vom 1. November 1858 in Anwendung kommende neue Ausmaß der internen Brief- und Fahrpost-Gebühren, dann der bei dem Postbeförderungsdienste vorkommenden fixen Gebühren.

Bezeichnung der Gebühr	Gegenwärtiges Ausmaß in Conv.-Münze		Künftiges Ausmaß in österr. Währung		Anmerkung.
	fl.	kr.	fl.	kr.	
I.					
Interne Briefpost-Gebühren.					
1. Localporto bis 16 Loth.	—	2	—	3	Zur Uebrigen bleiben die Bestimmungen über Briefportotaxen vom 26. März 1850, (Reichs-Gesetz-Blatt, Jahrgang 1850, No. 149) in Wirksamkeit.
2. Erster Portosatz bis einschließlich 10 Meilen	—	3	—	5	
3. Zweiter Portosatz über 10 bis incl. 20 Meilen	—	6	—	10	
4. Dritter Portosatz über 20 Meilen.	—	9	—	15	
5. Gebühr für Kreuzbandsendungen pr. Loth.	—	1	—	2	
6. Zutaxe für unfrankirte Briefe per Loth.	—	3	—	5	
7. Recommandationsgebühr:					
a) für Localbriefe	—	3	—	5	
b) für alle übrigen Briefe	—	6	—	10	
8. Gebühr für Retourrecepisse	—	6	—	10	
9. Bestellungsgebühr für Briefe bei nicht ärarischen Postämtern	—	1/2	—	1	
10. Bestellungsgebühr für Estafetten:					
a) in der Stadt Wien	—	20	—	35	
b) in den Vorstädten Wiens	—	30	—	52	
c) an allen übrigen Orten	—	15	—	26	
11. Fachgebühr per Monat	1	—	1	5	
12. Zeitungsmarken per 100 Stück	1	—	1	5	
13. Gebühr für Zeitungsbeilagen (100 Exemplare)	—	24	—	42	
14. Zustellungsgebühr für Zeitungen	—	1/2	—	1	
II.					
Interne Fahrpost-Gebühren.					
1. Grundporto	—	10	—	15	Alle Werthangaben haben auf österreichische Währung zu lauten. Die Portoermäßigung für Gold- und Silbersendungen und für Papiergeld (§. 3 des Fahrposttarifes vom 20. November 1849 und Verordnung des Handelsministeriums vom 9. Juli 1850, Reichs-Gesetz-Blatt vom Jahre 1850, No. 13 und 229) hat sich auf Beträge bis 50 fl. österreichische Währung zu beschränken — Der Freiwertb des Gepäcks wird auf 100 fl. österreichische Währung festgestellt. Die übrigen Bestimmungen des obigen Fahrposttarifes bleiben in Kraft.
2. Werth- und Gewichtsporto für je 100 fl. Werth und 1 Pfund Gewicht mit Beibehaltung der bisherigen Meilenprogression	—	1	—	2	
3. Gebühr für Retourrecepisse	—	6	—	10	
4. Avisgebühr	—	1	—	2	
5. Bestellungsgebühr:					
a) in Wien	—	3	—	5	
b) in allen übrigen Orten	—	2	—	3	

Bezeichnung der Gebühr	Gegenwärtiges Ausmaß in Conv.-Münze		Künftiges Ausmaß in österr. Währung		Anmerkung
	fl.	kr.	fl.	kr.	
III.					
Fixe Gebühren bei dem Postbeförderungsdienste.					
1. Passagiertaxen nach Verschiedenheit der Fahrten und Routen per Meile	—	42	—	74	
	—	40	—	70	
	—	34	—	60	
	—	32	—	56	
	—	30	—	52	
	—	26	—	45	
	—	24	—	42	
	—	22	—	38	
	—	20	—	35	
	—	18	—	32	
	—	16	—	28	
2. Einschreibgebühr bei Separat-Eilfahrten per Person	—	10	—	18	
3. Materialzuschlag für Staffetten auf Poststraßen per Post	—	24	—	42	
4. Beförderungsgebühr für Staffetten auf Eisenbahnen per Meile	—	24	—	42	
5. Fixe Mittelgelde per Pferd und Post:					
a) im lombardisch-venetianischen Königreiche bei Extraposten überhaupt	1	12	1	26	
bei Extraposten auf den Bergstraßen über den Splügen und das Stillsferjoch	1	20	1	40	
b) in Dalmatien	1	10	1	22	
6. Zuschlag zum Mittelgelde bei couriermäßiger Beförderung per Pferd und Post in allen Kronländern	—	20	—	35	
7. Zurittgeld per Pferd und Meile	—	20	—	35	
8. Postillonstruhngeld per Pferd und Post:					
a) bei gewöhnlichen Extraposten	—	20	—	35	
(im lombardisch-venetianischen Königreiche auf den sub 5, a) bezeichneten Bergstraßen)	—	25	—	44	
b) bei couriermäßigen Extraposten	—	25	—	44	
9. Wagengeld im lombardisch-venetianischen Königreiche per Post:					
a) für einen gedeckten Wagen	—	36	—	64	
(auf den sub 5, a) bezeichneten Bergstraßen)	1	—	1	5	
b) für einen ungedeckten Wagen	—	18	—	32	
(auf den sub 5, a) bezeichneten Bergstraßen)	—	40	—	70	
10. Wagenmeistergebühr per Station:					
a) im lombardisch-venetianischen Königreiche für ein Paar Pferde bei Extraposten	—	6	—	11	
b) in allen übrigen Kronländern per Pferd	—	2	—	4	
11. Schmiergeld:					
a) bei Verwendung eigener Schmiere	—	4	—	7	
b) bei Verwendung von Stationschmiere	—	8	—	14	
12. Gebühr für einen Laufzettel (Aviso)	—	24	—	42	
13. Gebühr für eine Reiseliste	—	30	—	52	

Die Mittelgelde in den übrigen Kronländern werden vom 1. Jänner 1859, wie bisher, halbjährig, aber in österreichischer Währung bemessen, die in dieser Währung für die Monate November und December 1858 festgesetzten Beträge aber abgesondert verlaublich werden.

In den übrigen Kronländern entfällt das Wagengeld, wie bisher, mit dem entsprechenden Theile des in österreichischer Währung festgesetzten Mittelgeldes.

Bezeichnung der Gebühr	Gegenwärtiges Ausmaß in Conv.-Münze		Künftiges Ausmaß in österr. Währung		Anmerkung.
	fl.	fr.	fl.	Kr.	
14. Gebühr für Erfrischung der Pferde bei dem Ueberfahren einer Station	—	20	—	35	
15. Vergütung an die Postmeister von Seite der Unternehmer periodischer Fahrten, wenn sie die Postpferde nicht benützen, per Pferd:					
a) im lombardisch-venetianischen Königreiche	—	6	—	10.5	
b) in den übrigen Kronländern	—	4	—	7	
16. Stallengebühren im lombardisch-venetianischen Königreiche	Sire	Cent.	—	—	
a) für ein Paar Aushilfspferde auf eine andere Station	15	92	5	58	
b) für ein Paar Aushilfspferde in loco	10	63	3	72	

B.

Briefporto-Tarif.

Für einen Brief und für alle anderen zur Versendung in den Briefpacketen geeigneten Gegenstände			D i s t a n z					
			I.		II.		III.	
			auf eine Entfernung von Meilen in gerader Linie					
			bis einschließlich 10		über 10 bis einschließlich 20		über 20	
			Portogebühren in österreichischer Währung					
			fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.
über	1 Loth	bis einschließlich 1 Loth	—	5	—	10	—	15
"	2 "	" " " "	—	10	—	20	—	30
"	3 "	" " " "	—	15	—	30	—	45
"	4 "	" " " "	—	20	—	40	—	60
"	5 "	" " " "	—	25	—	50	—	75
"	6 "	" " " "	—	30	—	60	—	90
"	7 "	" " " "	—	35	—	70	1	5
"	8 "	" " " "	—	40	—	80	1	20
"	9 "	" " " "	—	45	—	90	1	35
"	10 "	" " " "	—	50	1	—	1	50
"	11 "	" " " "	—	55	1	10	1	65
"	12 "	" " " "	—	60	1	20	1	80
"	13 "	" " " "	—	65	1	30	1	95
"	14 "	" " " "	—	70	1	40	2	10
"	15 "	" " " "	—	75	1	50	2	25
"	16 "	" " " "	—	80	1	60	2	40

und so weiter.

Fahrpost-Tarif

in österreichischer Währung.

Vom Werthbetrage in Gulden		Nach dem Gewichte		Auf eine Entfernung von Meilen in gerader Linie																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
				bis 5		über 5		über 10		über 15		über 20		über 25		über 30		über 35		über 40		über 45		über 50		über 60		über 70		über 80		über 90		über 100		über 120		über 140		über 160		über 180																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																													
				fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
über	bis	über	bis	2	4	6	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52	54	56	58	60	62	64	66	68	70	72	74	76	78	80	82	84	86	88	90	92	94	96	98	100	102	104	106	108	110	112	114	116	118	120	122	124	126	128	130	132	134	136	138	140	142	144	146	148	150	152	154	156	158	160	162	164	166	168	170	172	174	176	178	180	182	184	186	188	190	192	194	196	198	200	202	204	206	208	210	212	214	216	218	220	222	224	226	228	230	232	234	236	238	240	242	244	246	248	250	252	254	256	258	260	262	264	266	268	270	272	274	276	278	280	282	284	286	288	290	292	294	296	298	300	302	304	306	308	310	312	314	316	318	320	322	324	326	328	330	332	334	336	338	340	342	344	346	348	350	352	354	356	358	360	362	364	366	368	370	372	374	376	378	380	382	384	386	388	390	392	394	396	398	400	402	404	406	408	410	412	414	416	418	420	422	424	426	428	430	432	434	436	438	440	442	444	446	448	450	452	454	456	458	460	462	464	466	468	470	472	474	476	478	480	482	484	486	488	490	492	494	496	498	500	502	504	506	508	510	512	514	516	518	520	522	524	526	528	530	532	534	536	538	540	542	544	546	548	550	552	554	556	558	560	562	564	566	568	570	572	574	576	578	580	582	584	586	588	590	592	594	596	598	600	602	604	606	608	610	612	614	616	618	620	622	624	626	628	630	632	634	636	638	640	642	644	646	648	650	652	654	656	658	660	662	664	666	668	670	672	674	676	678	680	682	684	686	688	690	692	694	696	698	700	702	704	706	708	710	712	714	716	718	720	722	724	726	728	730	732	734	736	738	740	742	744	746	748	750	752	754	756	758	760	762	764	766	768	770	772	774	776	778	780	782	784	786	788	790	792	794	796	798	800	802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832	834	836	838	840	842	844	846	848	850	852	854	856	858	860	862	864	866	868	870	872	874	876	878	880	882	884	886	888	890	892	894	896	898	900	902	904	906	908	910	912	914	916	918	920	922	924	926	928	930	932	934	936	938	940	942	944	946	948	950	952	954	956	958	960	962	964	966	968	970	972	974	976	978	980	982	984	986	988	990	992	994	996	998	1000

und so fort ist für jedes 100 fl. und jedes Pfund mehr, der österreichische Tariffatz für 100 fl. und für 1 Pfund mehr zu erheben.

A.

Конспектѹ

despre demersarea de акѹм а таселорѹ interne pentru posta de епистоле ши pentru diligenцѹ, apoi despre таселе definite, че окѹрѹ ла шервидуѹ транспортѹми кѹ поста прекѹм ши despre demersarea че ва дитра дн antivitate din 1. Noiembrie 1858 диколо.

Денсинареа тасеѹ	демсрареа пре- сѹнте дн мон. копв.		демсрареа венѹ- тоѹре дн вал. астр.		Адноуѹиѹне.
	фл.	кр.	фл.	кр. поѹ	
I.					
Таселе interne але posteѹ de епистоле.					
1. Портѹлѹ локале пѹнѹ ла 16 лодѹ	—	2	—	3	De admintrrea vorѹ ретѹнѹ дн antivitate dispсечѹиѹне despre таселе портѹлѹ postale din 26. Martie 1850, — бѹл. имп. din an. 1850 Nr. 149. —
2. сѹма прѹмѹ а портѹлѹ пѹнѹ ла о депѹртаре де 10 миле дикласѹве	—	3	—	5	
3. сѹма а дѹза а портѹлѹ peste 10 миле пѹнѹ ла 20 дикласѹве	—	6	—	10	
4. а треѹа сѹмѹ де портѹ peste 20 de миле	—	9	—	15	
5. тасѹа pentru creditsre сѹв легѹзѹрѹ крѹчиѹлѹ де зѹл лодѹ	—	1	—	2	
6. тасѹа de adasѹ pentru епистоле нефрѹкѹте де фѹкѹре лодѹ	—	3	—	5	
7. тасѹа pentru recomѹндѹиѹне:					
a) pentru епистоле локалѹ	—	3	—	5	
b) pentru тоѹе челелалте епистоле	—	6	—	10	
8. тасѹа pentru речѹнице де рѹзѹрѹлѹ	—	6	—	10	
9. тасѹа pentru дитѹзѹваре ла постеле перарѹлѹ	—	1/2	—	1	
10. таселе de дитѹзѹваре pentru stafete:					
a) дн Вiena	—	20	—	35	
b) дн сѹзѹрѹиеле Вieneѹ	—	30	—	52	
c) дн тоѹе челелалте локѹрѹ	—	15	—	26	
11. тасѹа pentru пѹсѹрареа пе о зѹпѹ	1	—	1	5	
12. pentru 100 бѹкѹлѹ de марче pentru gazete	1	—	1	5	
13. тасѹа pentru adasеле de la gazete (penu 100 de екѹмпларѹ)	—	24	—	42	
14. тасѹа pentru дитѹзѹвареа gazetelorѹ	—	1/2	—	1	
II.					
Таселе interne pentru diligenцѹ.					
1. Тасѹа фѹндѹмѹнтаре	—	10	—	15	Тоѹе арѹзѹрѹиеле де преѹлѹ vorѹ сѹна дн валѹта астрѹиѹкѹ. Модерѹиѹнеа портѹлѹми pentru creditsre de азѹрѹ ши де арѹинѹлѹ ши pentru vanѹ de хѹртѹлѹ (§. 3) алѹ тарифѹми pentru портѹлѹ postale din 20 Noiembrie 1849 ши ordѹнѹиѹнеа ministe-рѹлѹми de comerцѹлѹ din 9. Iulie 1850 (бѹл. имп. din a. 1850 Nrѹ 13 ши 229) се ва тѹрѹиѹни пѹнѹ ла 50 фл. дн валѹта астрѹиѹкѹ. Преѹлѹлѹ скѹтитѹ алѹ вагаѹиѹе се determiнѹ ла 100 фл. дн валѹта астрѹиѹкѹ челелалте dispсечѹиѹни але пѹмитѹ тарифѹми pentru diligenцѹ vorѹ ретѹнѹ дн пѹтере.
2. портѹлѹ дѹпѹ преѹлѹ ши дѹпѹ грѹстате pentru фѹкѹре преѹлѹ де 100 фл. ши pentru зѹл пѹнѹлѹ de грѹстате, дѹнѹнѹлѹ прогрѹсѹиѹнеа де миле де пѹнѹ акѹм	—	1	—	2	
3. тасѹа pentru речѹнице де рѹзѹрѹлѹ	—	6	—	10	
4. тасѹа pentru avѹсо	—	1	—	2	
5. тасѹа pentru дитѹзѹваре:					
a) дн Вiena	—	3	—	5	
b) дн тоѹе челелалте локѹрѹ	—	2	—	3	

Дисемнареа тансеі.	демъсрареа де акъм лп мон. копв.		демъсрареа виіѳре лп валста асѳріакъ		Аднотъчѳне.
	фл.	кр.	фл.	кр. пої	
III.					
Тансе деѳинте ла шервѳцѳлѳ стрѳ- пѳртѳреї кѳ поста.					
1. Тансе де пасаѳерї дѳпѳ дѳѳерѳнда кѳ- лѳторѳелорѳ шї а рѳтелорѳ, де мїлѳ	—	42	—	74	
	—	40	—	70	
	—	34	—	60	
	—	32	—	56	
	—	30	—	52	
	—	26	—	45	
	—	24	—	42	
	—	22	—	38	
	—	20	—	35	
	—	18	—	32	
	—	16	—	28	
2. танса пентрѳ лпскрїере ла кѳлѳторѳеле сепѳрате кѳ діліпїнда, де о персѳнѳ	—	10	—	18	
3. адаѳсѳ срарїале пентрѳ сѳѳете пе дрѳ- мѳрї постѳрї де фїзкаре постѳ . . .	—	24	—	42	
4. танса пентрѳ стрѳпѳртареа сѳѳетелорѳ пе клїле ферекате, де фїзкаре мїлѳ	—	24	—	42	
5. банї деѳпцї пентрѳ каї де постѳ де фїзкаре калѳ пе постѳ:					
а) лп ретнѳлѳ ломбардо-вїнеціанѳ, ла постѳ есѳра пестѳ тоїѳ . . .	1	12	1	26	
ла постѳ сепѳрате пе дрѳмѳрїле мѳнтѳне (плаїрїле) де пестѳ Сплїтен шї Сїлѳѳсерїѳх	1	20	1	40	
б) лп Далмаѳїа	1	10	1	22	
6. адаѳсѳ ла банї пентрѳ каї де постѳ кѳндѳ стрѳпѳртареа се фѳче лп модѳ де кѳрсорїѳ, де ѳнѳ калѳ шї пе о постѳ лп тѳте церїле імперїѳлѳї . .	—	20	—	35	
7. пентрѳ фїзкаре калѳ че-трече пестѳ лп- датїнаѳлѳ лѳтерѳ де каї де мїлѳ . . .	—	20	—	35	
8. банї пентрѳ везїѳрѳ постїїонїлорѳ де калѳ-шї де постѳ:					
а) ла постѳ ordınarї сепѳрате . . .	—	20	—	35	
(лп ретнѳлѳ ломбардо-вїнеціанѳ пе плаїрїле лпсепѳнате сѳѳ 5, а) .	—	25	—	44	
б) ла постѳело сепѳрате мерѳѳѳре лп модѳ де кѳрїрѳ	—	25	—	44	
9. банї пентрѳ карѳ лп ретнѳлѳ ломбардо- вїнеціанѳ, де постѳ:					
а) пентрѳ ѳнѳ карѳ аѳоперїѳ	—	36	—	64	
пе плаїрїле лпсепѳнате сѳѳ 5, а)	1	—	1	5	
б) пентрѳ ѳнѳ карѳ неаѳоперїѳ	—	18	—	32	
пе плаїрїле арѳтѳте сѳѳ 5, а)	—	40	—	70	
10. танса пентрѳ фондѳкѳторїѳлѳ карѳлї, де сѳѳѳїѳне:					
а) лп ретнѳлѳ ломбардо-вїнеціанѳ пентрѳ о пѳреке де каї ла постѳ сепѳрате	—	6	—	11	
б) лп тѳте челѳлѳлѳте церї але імпе- рїѳлѳї, де калѳ	—	2	—	4	

Банї пентрѳ мѳрѳлѳлѳ калѳорѳ се ворѳ
демъсрѳ лп челѳлѳлѳте церї але імперїѳлѳї
дїн 1. Іанѳарїѳ 1859 лпколо пе кѳте о жѳ-
мѳтѳте де анѳ, лпсе лп валста асѳріакѳ.
Еар' сѳмѳле сѳѳорїте лп аѳѳсѳѳ валѳѳ пентрѳ
лѳїле Ноѳемѳре шї Деѳемѳре 1858 се
ворѳ пѳѳїка сепѳратѳ.

Ансемнареа тансеї	демъсрареа де акъм лн мон. копв.		демъсрареа виіоре лн вал. австріакъ		Аднотъчїзне.
	фл.	кр.	фл.	кр. пої	
11. ванї пентрѣ зпсълѣ осїелорѣ: а) кѣндѣ се лнтревлїндеазъ знтърѣ пропрїѣ	—	4	—	7	
б) кѣндѣ се лнтревлїндеазъ знтърѣ дела стѣчїзне	—	8	—	14	
12. танса пентрѣ авїсѣчїзне	—	24	—	42	
13. танса пентрѣ о лїстѣ де кѣлѣторїѣ	—	30	—	52	
14. танса пентрѣ рестазрареа каїлорѣ кѣндѣ трекѣ песте о стѣчїзне	—	20	—	35	
15. ревопїфікѣчїзнеа че е де датѣ кѣпїтанї- лорѣ де постѣ дїн партеа лнтрепрїн- зїторїлорѣ де кѣлѣторїе, кѣндѣ пѣ се фолосескѣ де каїї де постѣ, де калѣ: а) лн ремпѣлѣ ломбардо-вінеціанѣ	—	6	—	10.5	
б) лн челелалте герї але імперїзлїї	—	4	—	7	
16. танселе пентрѣ скѣлїреа каїлорѣ лн рем- пѣлѣ ломбардо-вінеціанѣ: а) пентрѣ о пѣреке де каї ажїзїторї ла алѣ стѣчїзне	лїре 15	цент. 92	5	58	
б) пентрѣ о пѣреке де каї ажїзїторї лн локѣ	10	63	3	72	

В.

Тарїфа пентрѣ портѣлѣ де епїстоле.

BCU Cluj Central University Library Cluj

Пентрѣ о епїстоле ші		D i s t a n ȧ					
		I.		II.		III.	
пентрѣ тоѣ челелалте овїенте че се потѣ пѣне лн пакетеле де епїстоле		лн о депѣрtare де мїлѣрї лн дїренѣчїзнеа дїрѣнтѣ					
		пѣлѣ ла 10		песте 10 пѣлѣ ла 20 лнклѣсївѣ		песте 20	
		танселе де портѣлѣ постаре лн валѣта австріакъ					
		фл.	кр.	фл.	кр.	фл.	кр.
песте	1 лотѣ	—	5	—	10	—	15
"	2 лотѣ	—	10	—	20	—	30
"	3 лотѣ	—	15	—	30	—	45
"	4 лотѣ	—	20	—	40	—	60
"	5 лотѣ	—	25	—	50	—	75
"	6 лотѣ	—	30	—	60	—	90
"	7 лотѣ	—	35	—	70	1	5
"	8 лотѣ	—	40	—	80	1	20
"	9 лотѣ	—	45	—	90	1	35
"	10 лотѣ	—	50	1	—	1	50
"	11 лотѣ	—	55	1	10	1	65
"	12 лотѣ	—	60	1	20	1	80
"	13 лотѣ	—	65	1	30	1	95
"	14 лотѣ	—	70	1	40	2	10
"	15 лотѣ	—	75	1	50	2	25
"	16 лотѣ	—	80	1	60	2	40
ші аша маї лнколо.							

Тарифа pentru diligență

pe baza austriacă.

daru pentru din florini		daru pentru pstate		La o denarytare de mizeri																																																																																																														
				peste 5		peste 10		peste 15		peste 20		peste 25		peste 30		peste 35		peste 40		peste 45		peste 50		peste 60		peste 70		peste 80		peste 90		peste 100		peste 120		peste 140		peste 160		peste 180																																																																										
				peste 5		peste 10		peste 15		peste 20		peste 25		peste 30		peste 35		peste 40		peste 45		peste 50		peste 60		peste 70		peste 80		peste 90		peste 100		peste 120		peste 140		peste 160		peste 180																																																																										
				ф.л.	кр.	ф.	к.	ф.	к.	ф.	к.	ф.	к.	ф.	к.	ф.	к.	ф.	к.	ф.	к.	ф.	к.	ф.	к.	ф.	к.	ф.	к.	ф.	к.	ф.	к.	ф.	к.	ф.	к.	ф.	к.	ф.	к.																																																																									
peste	peste	100	100	1	2	2	4	4	8	6	12	8	16	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52	54	56	58	60	62	64	66	68	70	72	74	76	78	80	82	84	86	88	90	92	94	96	98	100	102	104	106	108	110	112	114	116	118	120	122	124	126	128	130	132	134	136	138	140	142	144	146	148	150	152	154	156	158	160	162	164	166	168	170	172	174	176	178	180	182	184	186	188	190	192	194	196	198	200	202	204	206	208	210

si aceea mai de parte pentru fizicari 100 ф.л. si pentru fizicare pndă ce va lăa cъma din tarifa austriacă cъtoritъ pentru 100 ф.л. si pentru 1 pndă

42. szám.

Kibocsátványa

a pénzügyi ministeriumnak 1858 ok-
tober 4-ről,

kiható minden koronaországokra, Dalmátországot kivéve,
az égetett szeszes folyadékokért, ser-
ért és belföldi anyagokból czukor-
ért fizetendő fogyasztási adóilleté-
keknek az új ausztriai pénzbecsre
való áttétele iránt.

A birodalmi törvénylap XLII. dar. 175. sz.
kiadatott október 8-án 1858.

Az 1858 szeptember 25-kén kelt legfel-
sőbb határozvány folytán, a jelenlegi fogyasz-
tási adó-jegyzékek a 100:105 törvényes ér-
tékarány szerint ausztriai pénzbecsre számi-
tandók át, melly tekintetben egyedül csak ak-
kor, ha ezen átszámításnál fizethetlen töredé-
kek keletkeznek, kell ezeket a legközelebbi
fizethető nagyobb töredékre fölemelni.

Ezen legfelsőbb meghagyás foganatosításaul,
az égetett szeszes folyadékokért, serért és
belföldi anyagokból czukorért fizetendő fo-
gyasztási adók új jegyzékei idemellékeltenek.
A bor és hústól a fogyasztási adó tekintetében
zártaknak nem nyilvánított helyeken — a lom-
bárd-velencei királyságon s Tirol és Vorarl-
bergen kívül — fizetendő fogyasztási adóknak,
valamint a bor és hústól s a fogyasztási adó
alá vetett egyéb tárgyakról a lombard-velen-
cei királyság zártalan helyein fizetendő fo-
gyasztási adóknak jegyzékei, továbbá a Tirol
és Vorarlbergre szóló külön adójegyzékek, és
a fogyasztási adó tekintetében zártaknak nyil-
vánított helyekre bevitelnél adó alá vetett tár-
gyakért fizetendő fogyasztási adók jegyzékei
az országos törvénylapok útján fognak közzé-
tétetni.

A. Az égetett szeszes folyadékoktól fizetendő fogyasztási adó jegyzéke.

Az égetett szeszes folyadékokért fizetendő
fogyasztási adónak az 1856 szeptember 4-kén
kelt pénzügyministeri kibocsátvánnal (birod.
törv. lap 163. sz.) közzétett illetékei az új
ausztriai pénzbecsben következő összegekre
tétetnek át.

I. A termelésnél.

1. A pozsgóedények tartalmára szerinti.

- a) Lisztes anyagok alkalmazásánál, mellyek-
hez burgonya, csicsóka, mindenféle gab-
naneműek és hüvelyes vetemények, tö-
vábbá az arra alkalmas répanemek tar-
toznak, nemkülönben a czukorrépa-mé-
lassé használásánál; a lombard-velencei

Nr. 42.

E r l a ß

des Finanzministeriums vom 4. Oc-
tober 1858,

wirksam für sämtliche Kronländer, mit Ausnahme von Dalmatien,
wegen Umfassung der Verzehrungs-
steuer-Gebühren für gebrannte geisti-
ge Flüssigkeiten, für Bier und für
Zucker aus inländischen Stoffen, auf
die neue österreichische Währung.

Im Reichs-Gesetz-Blatte XLII. Stück, No. 175,
ausgegeben am 8. October 1858.

In Folge Allerhöchster Entschliessung vom
25. September 1858 sind die dormaligen Ver-
zehrungssteuer-Tarife nach dem gesetzlichen Werth-
verhältnisse von 100:105 in die österreichische Wäh-
rung umzurechnen, wobei einzig und allein, wenn
sich bei dieser Umrechnung unzahlbare Bruchtheile
ergeben, diese auf die nächst höheren zahlbaren
Bruchtheile erhöht werden.

Zur Vollziehung dieses Allerhöchsten Auftra-
ges folgen hier die neuen Tarife für gebrannte
geistige Flüssigkeiten, für Bier und für Zucker
aus inländischen Stoffen. Die Tarife für den
Verbrauch von Wein und Fleisch in den für die
Verzehrungssteuer nicht als geschlossen erklärten
Orten außerhalb des lombardisch-venetianischen Kö-
nigreiches und Tirols mit Vorarlberg, jene für
den Verbrauch von Wein und Fleisch und den
anderen der Verzehrungssteuer unterworfenen Ge-
genständen auf dem offenen Lande im lombar-
disch-venetianischen Königreiche, die Specialtarife
für Tirol und Vorarlberg und die Tarife für die
Gegenstände, welche bei der Einfuhr in die für
die Verzehrungssteuer als geschlossen erklärten
Städte steuerpflichtig sind, werden im Wege der
Landes-Gesetz-Blätter veröffentlicht.

A. Tarif für die Verzehrungssteuer von gebrannten geistigen Flüssigkeiten.

Die mit dem Finanzministerial-Erlasse vom
4. September 1856 (Nr. 163 des Reichs-Ges-
etz-Blattes) kundgemachten Gebühren der Ver-
zehrungssteuer für gebrannte geistige Flüssig-
keiten werden auf die nachfolgenden Beträge in
der neuen österreichischen Währung umgesetzt.

I. Bei der Erzeugung.

1. Nach dem Rauminhalte der Gäh- rungsgefäße:

- a) bei der Anwendung mehligter Stoffe,
wozu Erdäpfel, Erdbirnen, alle Getreidegatz-
tungen und Hülsenfrüchte, dann die dazu
geeigneten Nüßengattungen gehören, ferner
von Runkelrüben-Melasse; im lombardisch-
venetianischen Königreiche mit fechs und

Nr. 42:

Декретъ

ministeriâi de Finance din 4. Oc-
tombrie 1858,

pentru toate țările imperiale, afară de Dalmația,
prin care competențele de darea
de concsmăpentru bețiere arce cnipt-
țoace pentru zahar din material
interne, se pedzic în valzta
austriacă.

Am 8. Octombrie 1858, Nr. 175, ătrădată în 8. Octombrie 1858.

Pe temeliea prescripțiilor imperiale din
25. Septembrie 1858, tarifele de darea de
concsmă, ce kcelz akzm, ce vorz pedzic în
valzta austriacă dzpă propzrțioea legale a
prezțului în care staț 100:105. Ance
franzzele ce nă ce potz recnznde, ce vorz
dnpzla la țele mai de aprouo mai mari
ce ce potz recnznde nșmai atnci, kândz la
ačoață kompztare c'arz arzla franzze ne-
solvibere.

Cpze a ce ecerzta ačoață mândată dmpre-
zțeckz. zpmozz aiți nșzele tarifz pentru
flzide arce cniptțoace, apoi pentru țere și
pentru zahar din materie indiyene.

Tarifele pentru concsmă de vinz și de
karne în lokzile nedekzrate ka dncice pen-
trz darea de concsmă, afarz de remnzăz
lombardo-venetianz și de Tirolz kș Forarl-
berg, apoi tarifele pentru concsmă de vinz
și de karne și pentru concsmă de țele-
late orientz cșnzco la darea de concsmă la
dearz și în remnzăz lombardo-venetianz,
mai dncolo tarifele speciale pentru Tirolz
și Forarlberg, prezkm și tarifele pentru
orientzle karī la dntzroea dnczțulo de-
kzrate ka dncice pentru darea de concsmă
cșntz obligate la dare, ce vorz țezlika prin
foile lețilorz provinciale.

A. Tarifă pentru darea de kon- csmă dzpă flzidele arce cniptțoace.

Tanzzele pzvliate kș dekretz dnci ministe-
riâi de Finance din 4. Septembrie 1856
(bzł. imp. Nr. 163) pentru darea de kon-
csmă dzpă flzidele arce cniptțoace ce pedzic
la zpmzțorele cșme dnc valzta austriacă.

I. La producere.

1. Dnpz kompntzla lokale alz dnczpminte- lorz pentru fierz.

- a) La aplikareea materielorz țzpințoace, de
karī ce dznz kartofii, țerele de pz-
mzntz, totz flzizăz de grznczo și de
legzme pzctzțoace, apoi nani bzni cpze
ačoața și aplikareea alzatzilorz de nani
de zahar, ce vorz dza dela fizkare

királyságban ötvenhat (56) Soldi austriaci minden soma metrica-tól, a többi koronaországokban harminczegy és fél (31½) ukrajczár minden alsó-ausztriai akótól;

b) lágymagvy gyümölcsök, mint: alma, körtve, bogyós gyümölcs, som s a t., továbbá gyökerek és serfőzési hulladékok alkalmazásánál; a lombard-velencei királyságban harminczhét és fél (37½) Soldi austriaci minden soma metricától, a többi koronaországokban huszonegy (21) ukrajczár minden alsó-ausztriai akótól;

c) szőlőtörköly alkalmazásánál; a lombard-velencei királyságban huszonnyolcz (28) Soldi austriaci minden soma metricától; — a többi koronaországokban tizenhat (16) ukrajczár minden alsó-ausztriai akótól;

d) csontárgyümölcs, mint: cseresznye, szilva sat., továbbá bor, horsepru, szőlőmust, és gyümölcsmust alkalmazásánál; a lombard-velencei királyságban ötvenhat (56) Soldi austriaci minden soma metricától, a többi koronaországokban harminczegy és fél (31½) ukrajczár minden alsó-ausztriai akótól.

2. A termelvény mennyisége és foktartalma szerint.

e) cukorfinomítási hulladékok (a cukorrépa-melasset kivéve), cukor-, burgonya- és gabnászörp vagy az a) — d) pontok alatt említetteknél magasb czukortartalmu más töményfolyadékok, végre keményítőliszt alkalmazásánál; a lombard-velencei királyságban öt forint (5 frt) s ötvenhat és fél (56½) Soldi austriaci minden soma metricától; — a többi koronaországokban három forint (3 frt) és tizenöt (15) ukrajczár a termelt égetett szesz folyadékknak 40 bécsi pintet tevő alsó-ausztriai akójától, melly illeték azonban csak azon esetben érvényes, ha az alkoholtartalom, az 1853 márczius 16-kán kelt legfelsőbb határozvány folytán behozott, s hivatalosan megvizsgált 100 fok alkoholmérő szerint 52½ foknál kevesebbet tesz + 12° Réaumur közép-hévmérséklet mellett.

52½° alkoholtartalom mellett s 65°-on alul a lombard-velencei királyságban 6 frt 95 S. a., a többi koronaországokban 3 frt 94

65° alkoholtartalom mellett s 77½°-on alul a lombard-velencei királyságban 8 frt

I. 1858.

fünfzig (56) Soldi austriaci von jeder soma metrica, in den übrigen Kronländern mit einunddreißig und einem halben (31½) Neukreuzer von jedem niederösterreichischen Simer;

b. bei Anwendung von Kernobst, als: Äpfeln, Birnen, Beerenfrüchten, Cornelfrüchten (Dirneln) u. dgl., dann von Wurzeln und Bierbrauabfällen; im lombardisch-venetianischen Königreiche mit siebenunddreißig und einem halben (37½) Soldi austriaci von jeder soma metrica, in den übrigen Kronländern mit einundzwanzig (21) Neukreuzern von jedem niederösterreichischen Simer;

c) bei Anwendung von Weintreibern; im lombardisch-venetianischen Königreiche achtundzwanzig (28) Soldi austriaci von jeder soma metrica; — in den übrigen Kronländern mit sechzehn (16) Neukreuzern von jedem niederösterreichischen Simer;

d) Bei Anwendung von Steinobst, als: Kirscheln, Pflaumen u. s. w., dann von Wein, Weinhefe, Weinmost, und Obstmost; im lombardisch-venetianischen Königreiche mit sechsundfünfzig (56) Soldi austriaci von jeder soma metrica, in den übrigen Kronländern mit einunddreißig und einem halben (31½) Neukreuzer von jedem niederösterreichischen Simer.

2. Nach der Menge und Gradhaltigkeit des Erzeugnisses:

e) bei Anwendung von Abfällen der Zuckerraffinerien (mit Ausnahme der Runkelrüben-Melasse), von Zucker, Erdäpfel- und Getreidesyrup oder anderen concentrirten Flüssigkeiten von höherem Zuckergehalte als jedem der unter a) bis d) erwähnten Stoffe, endlich von Stärkmehl; im lombardisch-venetianischen Königreiche mit fünf Gulden (5 fl.) und sechsundfünfzig einem halben (56½) Soldi austriaci von jeder soma metrica, — in den anderen Kronländern mit drei Gulden (3 fl.) und fünfzehn (15) Neukreuzern für einen niederösterreichischen Simer zu 40 Wiener Maß der erzeugten gebrannten geistigen Flüssigkeit, welche Gebühr jedoch nur in dem Falle zu gelten hat, wenn der Alkoholgehalt weniger als 52½ Grad der, in Folge Allerhöchster Entschliessung vom 16. März 1853 eingeführten amtlich geprüften Alkoholometer mit 100theiliger Scala bei mittlerer Temperatur von + 12° Réaumur beträgt.

Bei höheren Graden des Alkoholgehaltes wird die Gebühr auf folgende Weise berechnet:

Bei einem Alkoholgehalte von 52½° und unter 65° mit 6 fl. 95 S. a. im lombard-

coms metrica cinchizeti mi mese de soldi austriaci an remnyax lombardo-venecianax, ear' an chelalate deri ale imperixaxi ce vorx lxa treizeci mi znyax de krycheri noi mi zmetate (31½) dela o ferix de Austria de zox;

a) la aplikarea de nome cu simebre, prekm: mere, pere, bobo (Frani), miche. s. a. apoi rdzvine mi kzytse dela fiertara de bere ce vorx lxa an remnyax lombardo-venecianax dela o coma metrica treizeci mi mente de soldi austriaci mi zmetate (37½), ear' an chelalate deri ale imperixaxi dozezece mi znyax de krycheri noi (21) dzny fizkare ferix de Austria de zox;

b) la aplikarea de tesvine (trebere) de vinx ce vorx lxa an remnyax lombardo-venecianax dozezece mi onix (28) de soldi austriaci de fizkare coma metrica, — ear' an chelalate deri ale imperixaxi ce vorx lxa meseprezece (16) krycheri noi dela o ferix de Austria de zox;

d) la aplikarea pomelox, petroce, prekm: chirse, kvdkvse. s. c. l., apoi pentra vinx, dromdie de vinx, mactx de vinx, mi mactx de nome ce vorx lxa an remnyax lombardo-venecianax de fizkare coma metrica cinchizeti mi mese (56) de soldi austriaci; ear' an chelalate deri ale imperixaxi ce vorx lxa treizeci mi znyax de krycheri noi mi zmetate (31½) dzny fizkare ferix de Austria de zox;

2. Dny mlyimeo mi konjintax de grade alx farrikaxi:

e) La aplikarea de kzytse dela rafix periele de zyxax (afarx de alzatpile din nan de zyxax), apoi la aplikarea de cixax de zyxax de krymene mi de cereali, op de alte fazidixi koncentrate, kari vorx fi avandx mai mlyx konjintax de zyxax, de kax e chela alx materelox dncemate sva a) pax la d) mi an zpm pentra chela de fizpinx de antyrix (skrovealx) ce vorx lxa an remnyax lombardo-venecianax dela o coma metrica cinchizeti florini (5 fl.) mi cinchizeti mi mese de soldi austriaci mi zmetate (56½), ear' an chelalate deri ale imperixaxi ce vorx lxa dzny fizkare ferix de Bienu de kate 40 de kipe din fazidix che sa prodce, tre florini mi 15 krycheri noi. Acheastx tanx sa dnce va ave valore nmai an kax, kax konjintax de alkoholx mai pax de 52½ grade de ale alkoholometraxi cu 100 de skri esamiatx dzny preskriptax imperieskx dir 16. Martx 1853 kax are stamnyrtara de mlyokx de +12° Reomix. Kax gradele konjintax de alkoholx ce vorx svi mai sva, tanca ce va komnta an modax zpmtoix:

La zyx konjintax de alkoholx de 52½° mi an remnyax lombardo-venecianax 65° kx

34 S. a., a többi koronaországokban 4 frt 72¹/₂ ujkr.

77¹/₂° alkoholtartalom mellett s 90°-on alul a lombard-velencei királyságban 9 frt 83 S. a., a többi koronaországokban 5 frt 51¹/₂ ujkr.

90° alkoholtartalom mellett s 100°-on alul a lombard-velencei királyságban 11 frt 12 S. a., a többi koronaországokban 6 frt 30 ujkr.

II. A Velenczébei bevitelnél.

3. A pénzügyi ministeriumnak 1856 október 4-kén kelt hirdetévényével (birod. törv. lap 180. sz.) megállapított fogyasztási adó-egyenérték; öt forintot (5 frt) és huszonöt (25) Soldi austriaci-t tesz, a külföldről vagy a birodalmi terület olly részéből, mellyben az égetett szeszes folyadékoktól fogyasztási adó nem a termelésnél szedetik be (azaz Dalmátországból s a trieszti és brodyi vámkülzetekből) a velencei szabad kikötő területébe érkező égetett szeszes folyadékok minden netto vámmászájáért.

III. A brody-i vámkülzetben az áru-lásnál.

4. A brody-i vámkülzetben a fogyasztási adó az égetett szeszes folyadékok árulásáért szedetik be, még pedig:

- a) a rum, arrak, puncs szesz, rosolis és liquertől s minden édesített szeszes folyadékoktól, továbbá a pálinka szesztől négy forint (4 frt) hetvenkét és fél (72¹/₂) ujkrajczárjával;
- b) a pálinkától három forint (3 frt) tizenöt (15) ujkrajczárjával minden alsó-ausztriai akó után.

IV. Illeték-visszaszolgáltatás a ki-vitelnél.

5. A pénzügyi ministerium 1858 april 3-kán kelt kibocsátványának (bir. törv. lap 49. sz.) alapján, az általános vámterületből kivitt olly égetett szeszes folyadékokért, mellyeknek alkoholtartalma + 12° Réaumur hőmérséklet mellett a hivatalosan megvizsgált százfoku alkoholmérő 75 fokánál kevesebbet nem tesz, három forint (3 frt) és tizenöt (15) ujkrajczár fizetetik vissza fogyasztási adó fejében minden alsó-ausztriai akó után.

B. A sertöli fogyasztási adó jegy-zéke.

Az 1857 augusztus 28-kán kelt pénzügyministeri kibocsátvány (bir. törv. lap 163.

disch-venetianischen Königreiche; in den übrigen Kronländern mit 3 fl. 94 Mfr.

Bei einem Alkoholgehalte von 65° und unter 77¹/₂° mit 8 fl. 34 S. a. im lombardisch-venetianischen Königreiche; in den übrigen Kronländern mit 4 fl. 72¹/₂ Mfr.

Bei einem Alkoholgehalte von 77¹/₂° und unter 90° mit 9 fl. 83 S. a. im lombardisch-venetianischen Königreiche; in den übrigen Kronländern mit 5 fl. 51¹/₂ Mfr.

Bei einem Alkoholgehalte von 90° und unter 100° mit 11 fl. 12 S. a. im lombardisch-venetianischen Königreiche; in den übrigen Kronländern mit 6 fl. 30 Mfr.

II. Bei der Einfuhr nach Venedig.

3. Das mit der Kundmachung des Finanzministeriums vom 4. October 1856 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr 180) festgesetzte Verzehrungssteuer-Äquivalent beträgt fünf Gulden (5 fl.) und fünf und zwanzig (25) Soldi austriaci für jeden Zollcentner netto von allen, aus dem Auslande oder aus einem Gebietsheile, in welchem die Verzehrungssteuer von gebrannten geistigen Flüssigkeiten nicht bei der Erzeugung eingehoben wird (d. i. aus dem Königreiche Dalmatien und aus den Zollausschlüssen von Triest und Brody) in das Freihafengebiet von Venedig kommenden gebrannten geistigen Flüssigkeiten.

III. Im Zollausschlusse von Brody beim Verschleisse.

4. Im Zollausschlusse von Brody wird die Verzehrungssteuer von dem Verschleisse gebrannter geistiger Flüssigkeiten eingehoben, und zwar:

- a) von Rhum, Arrak, Bunscheffenz, Rosoglio, Liquer und allen verführten geistigen Getränken, fann Branntweingeist, mit vier Gulden (4 fl.) zwei und siebenzig, und einem halben (72¹/₂) Neukreuzer;
- b) von Branntwein mit drei Gulden (3 fl.) fünfzehn (15) Neukreuzern für jeden niederösterreichischen Eimer.

IV. Gebühren-Refitution bei der Ausfuhr.

5. Im Grunde des Erlasses des Finanzministeriums vom 3. April 1858 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 49) werden für die aus dem allgemeinen Zollgebiete ausgeführten gebrannten geistigen Flüssigkeiten, deren Alkoholgehalt bei einer Temperatur von + 12 Graden Réaumur nicht unter 75 Graden der ämtlich geprüften hunderttheiligen Alkoholometerscala beträgt, drei Gulden (3 fl.) und fünfzehn (15) Neukreuzer für jeden niederösterreichischen Eimer an Verzehrungssteuer zurückvergütet.

B. Tarif für die Verzehrungssteuer vom Biere.

Die Bestimmungen der §§. 5, 6, 7, 8 des Finanzministerial-Erlasses vom 28. August 1857

6 fl. 95 c. a., an челедале цері але имперіалі кс 3 fl. 94 kr. поі.

La snè congiuntè de alcoolè de 65°, mi an remnèlè lombardo-venecianè 77¹/₂° кс 8 fl. 34 c. a., an челедале цері але имперіалі кс 4 fl. 72¹/₂ kr. поі.

La snè congiuntè de alcoolè de 77¹/₂° mi an remnèlè lombardo-venecianè 90° кс 9 fl. 83 c. a., an челедале цері але имперіалі кс 5 fl. 51¹/₂ kr. поі.

La snè congiuntè de alcoolè de 90° mi an remnèlè lombardo-venecianè 100° кс 11 fl. 12 c. a., an челедале цері але имперіалі кс 6 fl. 30 kr. поі.

II. La importèlè an Venecia.

3. Эквиваленте дзеї де консмè стьотитè an пвєлїкчїзна министеріалї де фїнанце дїн 4. Октомбре 1856 (вєл. имп. Nr. 180) ва фї чїнчї флорїнї (5 fl.) ми дóезочї ми чїнчї де soldї austriaci (25) дєпн фїзкаре кантарїс де ватн netto pentрè тóте флїдєлє арсе спїртóсе че вїнè an портлè лїберè алè Venecїєї дїн деарè стрїннè op дїнтр'єнè терїторїє, an карє дареа де консмè pentрè флїдєлє арсе спїртóсе нє се іа кандè се про-дєкè (адєкè дїн Dalmagїа op дїн терїторїєлє ескїсе дїн ватн дела Триєстè ми Бродї).

III. An teritorїєлè ескїсè дїн ватн дела Бродї ла вєнзарє.

4. An teritorїєлè ескїсè дїн ватн дела Бродї се ва ла о даре де консмè pentрè вєнзарєа де вєстєре арсе спїртóсе ми анєме:

- a) pentрè рємè, Арак, ескїцè де пєнчїє, росолè, лїкерè ми pentрè тóте чєлєдалє вєстєре спїртóсе андєлчїлє патрè флорїнї (4 fl.) ми шєнтєзєчї ми дої де крєчєрї пої ми жємтєтє (72¹/₂);
- b) pentрè вїнарєчè трєї флорїнї (3 fl.) ми чїнсрєзєчє (15) крєчєрї пої дєлè фїзкаре фєрїє аєтїрїактè.

IV. Рєдпóрчєрєа тєпсєлорè ла еспортè.

Пє тємєлèлè декрєтєлè министрїалї де фїнанце дїн 3. Апрїлє 1858 (вєл. имп. Nr. 49) се ва рєдїтїї pentрè дареа де консмè, дєпн вєстєрєлє арсе спїртóсе, а кєрорè кон-дїнтè de alcoolè ла о стємпєрєтєрè де + 12 grade de a лї Рєомїрè нє ва фї а-жєнєкндè ла 75 grade de але алкохоломє-трєлè есамїнатè, че арє скарè де о сєтè де grade, сєма де трєї флорї (3 fl.) ми чїнчї-спрєзєчє крєчєрї (15) пої ла фїзкаре фєрїє де Аєтїрїа де жосè.

B. Тарїфа pentрè дареа де консмè дєпн бєрє.

An репортè кс нóза вєлєтè аєтїрїактè, дїч-пєсєчїзнїлє декрєтєлè министрїалї де фїнанце

sz.) 5, 6, 7, 8. §§-nak határozatai, a sertőli fogyasztási adó tárgyában, az új ausztriai pénzbecsre való tekintettel, következőleg változtatnak meg:

5. §.

A szabott összeg (4. §.) a kilencz czukormérői foknál nem többel bejelentett serlére, s illetőleg az erősb serlevek kilencz első fokára nézve következőleg allapittatik meg:

1. A lombard-velencei királyságra nézve egy forint (1 frt) harminczegy és fél (31^{1/2}) Soldi austriaci-ban egy quintale metrico netto után;

2. Galiciára nézve Krakóval s Bukovinával együtt, továbbá Magyar-, Horvát- és Tótországokra, a Szerbvajdaságra s temesi bányságra, Erdélyre és a katonai határörségre nézve hatvanhárom (63) ukrajczárban egy alsó-ausztriai akó után;

3. minden egyéb koronaországokra nézve, Dalmátországot kivéve, hetvenkilencz (79) ukrajczárban egy alsó-ausztriai akó után.

Az adóösszeg a 9 számot meghaladó czukormérői fokok (4. §. b) bet.) mindegyikére nézve következőleg allapittatik meg:

- a) a lombard-velencei királyságra nézve tizenkét (12) Soldi austriaci-ban;
- b) a többi koronaországokra nézve (Dalmátországot kivéve), hét (7) ukrajczárban.

6. §.

Zárt városokban, Pozson, Budapestet és Ó-Budát kivéve, a sertermelésért a 4 és 5. §§-ban kiszabott egyszerű illeték, s ezen fölül a termelt ser minden akója, illetőleg minden quintale metrico netto után egy állandó pótlék-összeg szedendő be, melly

- a) Mailandra és Velenczére nézve egy forint (1 frt) és negyven (40) Soldi austriaci-ban, és
- b) a lombard-velencei királyság többi zárt városaira nézve hetven (70) Soldi austriaci-ban allapittatik meg minden quintale metrico netto után;
- c) Bécsre nézve nyolczvannégyszáz (84) ukrajczárban;
- d) Lemberg és Krakóra nézve harminczöt (35) ukrajczárban, végre
- e) minden egyéb zárt városokra nézve, Pozson, Budapestet és Ó-Budát kivéve, negyvenkét (42) ukrajczárban allapittatik meg minden alsó-ausztriai akó után.

7. §.

Ugyanezen összeg (6. §.) fizetendő a sernek az említett zárt városokba bevitelénél is,

(Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 163) in Betreff der Verzehrungssteuer vom Biere werden mit Rücksicht auf die neue österreichische Währung abgeändert, wie folgt:

§. 5.

Der fixe Betrag (§. 4.) für die mit nicht mehr als neun Saccharometergraden angemeldeten Bierwürzen und beziehungsweise für die ersten neun Grade der stärkeren Würzen, wird festgesetzt:

1. Für das lombardisch-venetianische Königreich mit Einem Gulden (1 fl.) einunddreißig und einem halben (31^{1/2}) Soldi austriaci vom Quintale metrico netto;

2. für Galizien mit Krakau und der Bukowina, dann für Ungarn, Kroatien und Slavonien, die serbische Wojwodschafft mit dem Temescher Banate, Siebenbürgen und die Militärgränze mit dreiundsechzig (63) Neukreuzern vom niederösterreichischen Eimer, und

3. für alle übrigen Kronländer mit Ausnahme Dalmatiens, mit neunundsiebzig (79) Neukreuzern vom niederösterreichischen Eimer.

Der Steuerbetrag für jeden der, die Zahl 9 überschreitenden Saccharometergrade (§. 4, lit. b) wird festgesetzt:

- a) für das lombardisch-venetianische Königreich mit zwölf (12) Soldi austriaci,
- b) für die übrigen Kronländer, mit Ausnahme Dalmatiens, mit sieben (7) Neukreuzern.

§. 6.

Für die Biererzeugung in den geschlossenen Städten, außer Preßburg und Pesth-Dfen mit Alt-Dfen, ist einmal die einfache, in den §§. 4 und 5 bemessene Gebühr, und überdieß für jeden erzeugten Eimer, beziehungsweise Quintale metrico netto, Bier ein fixer Zuschlagbetrag einzuhellen, welcher

- a) für Mailand und Venedig mit Einem Gulden (1 fl.) und vierzig (40) Soldi austriaci, und
- b) für die übrigen geschlossenen Städte des lombardisch-venetianischen Königreiches mit siebenzig (70) Soldi austriaci von jedem Quintale metrico netto,
- c) für Wien mit vierundachtzig (84) Neukreuzern,
- d) für Lemberg und Krakau mit fünfunddreißig (35) Neukreuzern, endlich
- e) für alle übrigen geschlossenen Städte, außer Preßburg und Pesth-Dfen mit Alt-Dfen, mit zweiundvierzig (42) Neukreuzern

von dem niederösterreichischen Eimer festgesetzt wird.

§. 7.

Dieser gleiche Betrag (§. 6) ist auch bei der Einfuhr von Bier in die genannten geschlossenen

din 28. Август 1857 (всл. имп. Nr. 163) и прिवинга дзрел де консумъ нентрх бері се модификъ прекум зрмеазъ:

§. 5.

Сума дефинтъ (§. 4) нентрх кондиминтеле пинсате нх кх маі мзлтъ, де кктъ кх ноче граде де але захарометрзлѣ ші респентиве нентрх челе динтеѣ ноче граде але кондиминтелоръ маі тарі, се детерминъ:

1. Нентрх ремнзлѣ ломбардо-венецианъ кх знъ флоринъ (1 фл.) ші треizeчѣ ші знзлѣ де soldi austriaci ші жзмълате (31^{1/2}) де знъ quintale metrico netto;

2. Нентрх Галиція кх Краковіа ші Буковина, маі дпколо нентрх България, Крoація ші Славонія, воиводатлѣ сербикъ кх Бънатлѣ тимішанъ, Ардеалзлѣ ші конфинилѣ милитаре ла месезечѣ ші треі (63) де крзчерѣ поі дела о феріз де Австріа де жосъ, ші

3. нентрх тоте челелате цери але имперіалѣ, афаръ де Далмація, ла шентезечѣ ші ноче де крзчерѣ (79) поі дела о феріз дин Австріа де жосъ.

Сума дзрел нентрх фізкаре градъ алъ захарометрзлѣ, че трече песте нтерзлѣ де ноче (§. 4 lit. b) се стзторесче:

- a) нентрх ремнзлѣ ломбардо-венецианъ ла доцнпрезече (12) soldi austriaci,
- b) нентрх тоте челелате цери але имперіалѣ, афаръ де Далмація, ла шенте (7) крзчерѣ поі.

§. 6.

Ла четъциле дпкисе, афаръ де Пожонъ ші Бзда-Песта дппрезнтъ кх Бзда векіз се ва ла одатъ тапса сиппз детерминатъ дп §§. 4 ші 5, не лжнтъ ачсачла нентрх фізкаре феріз австріакъ де вереа продсчъ сѣщ респентиве де фізкаре quintale metrico netto се ва маі ла дпкъ ші знъ адасчъ де даре дефинтъ, каре се детерминъ нентрх фізкаре феріз австріакъ дп модзлѣ зрмъторіс:

- a) Нентрх Міланъ ші Венеція ла знъ флоринъ (1 фл. ші патрзечѣ (40) де soldi austriaci ші
- b) нентрх челелате четъці дпкисе але ремнзлѣ ломбардо-венецианъ ла шентезечѣ (70) soldi austriaci де фізкаре quintale metrico netto,
- c) нентрх Вiena ла онтечѣ ші патрз (84) де крзчерѣ поі,
- d) нентрх Леополе ші Краковіа ла треizeчѣ ші чинчѣ (35) де крзчерѣ поі, ші дп зрмъ,
- e) нентрх тоте челелате четъці дпкисе, афаръ де Пожонъ, ші Бзда-Песта кх Бзда векіз ла патрзечѣ ші доі де крзчерѣ поі (42) дзнтъ фізкаре феріз де Австріа де жосъ.

§. 7.

Тотъ ачсачлѣ тапсъ (§. 6) се ва респентиве ші ла дппортзлѣ де вереа дп нѣмѣ 38*

Pozsont, Budapestet és Ó-Budát kivé-e, minden alsó-ausztriai akó s illetőleg quintale metrico netto után.

A sernek az említett városokból kivételénél azon esetekben, mellyekben a fönálló szabályok szerint az ugyanezen városokban termelt s belőlük kivitt serre nézve illetékvisszaszolgáltatásnak van helye, következő összegek fognak visszaszolgáltatni, jelesen:

- Mailand és Velenczében egy forint (1 frt) huszonkét és fél (22½) Soldi austriaci és
- a lombard-velenczei királyság egyéb zárt városaiban hatvanegy és fél (61½) Soldi austriaci, minden quintale metrico netto után.
- Bécsben hetvenhárom és fél (73½) ujkrajczár;
- Lemberg és Krakóban harminczegy (31) ujkrajczár;
- a többi zárt városokban Pozsont, Budapestet és Ó-Budát kivéve, harminczhét (37) ujkrajczár minden alsó-ausztriai akó után.

Ezen illetékek (6. és 7. §§) a lombard-velenczei királyságban a netto súly után, s a többi koronaországokban az ürmérték (42½ bécsi pintes akó) után fognak rendszerint számitatni.

Ha a nettosúly vagy illetőleg az ürmérték ki nem tudható, ugy a folyadék súlyából az edénnyel együtt 120 bécsi fontra egy akó, s 111.6 kilogramme-ra egy quintale metrico számitandó.

8. §.

A sernek a vámvonalon keresztül (illetőleg a modenai herczegséghől) hordókban bevitelénél egy vámmázsától sporco nyolczvan-négy (84) ujkrajczár, s a lombard-velenczei királyságban egy quintale metrico sporcotól egy forint (1 frt) és hatvannyolcz (68) Soldi austriaci fizetendő fogyasztási adó-pótlékul.

C. A belföldi anyagokból termelt czukortól fizetendő fogyasztási adó jegyzéke.

A belföldi anyagokból termelt czukortól fizetendő fogyasztási adónak a pénzügyi ministerium 1857. september 22-kén kelt kibocsátványa (birod. törv. lap 172. sz.) folytán közhírré tett mérve, ausztriai pénzbecsben következő összegekre számitatik át:

1. A répaczukornak, még pedig földolgozás alá fris állapotban kerülő répából termeléséért harminczegy és fél (31½) ujkrajczárjával, s a szárított répából termeléséért egy

Städte, außer Preßburg und Pesth-Ofen mit Alt-Ofen, vom niederösterreichischen Simer und beziehungsweise vom Quintale metrico netto zu entrichten.

Bei der Ausfuhr von Bier aus den gebachten geschlossenen Städten werden in jenen Fällen, wo nach den bestehenden Vorschriften eine Gebührenrückstellung rücksichtlich des in eben diesen Städten erzeugten und aus denselben ausgeführten Bieres Platz greift, nachstehende Beträge zurückvergütet, und zwar:

- in Mailand und Venedig ein Gulden (1 fl.) zweiundzwanzig und ein halber (22½) Soldi austriaci, und
- in den anderen geschlossenen Städten des lombardisch-venetianischen Königreiches einundsechzig und ein halber (61½) Soldi austriaci von jedem Quintale metrico netto:
- in Wien dreiundsiebzig und ein halber (73½) Neukreuzer;
- in Lemberg und Krakau einunddreißig (31) Neukreuzer;
- in den übrigen geschlossenen Städten, außer Preßburg und Pesth-Ofen mit Alt-Ofen, siebenunddreißig (37) Neukreuzer von jedem niederösterreichischen Simer.

Diese Gebühren (§§. 6 und 7) werden in der Regel im lombardisch-venetianischen Königreiche nach dem Nettogewichte und in den übrigen Kronländern nach dem Hohlmaße (der Simer zu 42½ Wiener Maß) berechnet.

Kann das Nettogewicht oder beziehungsweise das Hohlmaß nicht ermittelt werden, so ist vom Gewichte der Flüssigkeit sammt dem Gebüde für je 120 Wiener Pfund Ein Simer, und für je 111.6 Kilogramme Ein Quintale metrico netto zu rechnen.

§. 8.

Bei der Einfuhr von Bier in Gebäuden über die Zolllinie (beziehungsweise aus dem Herzogthume Modena sind vierundachtzig (84) Neukreuzer für den Zollcentner sporco, im lombardisch-venetianischen Königreiche ein Gulden (1 fl.) und achtundsechzig (68) Soldi austriaci für den Quintale metrico sporco als Verzehrungssteuer-Zuschlag zu entrichten.

C. Verzehrungssteuer-Tarif vom Zucker aus inländischen Stoffen.

Das zu Folge des Erlasses des Finanzministeriums vom 22. September 1857 (Nr. 172 des Reichs-Gesetz-Blattes) bekannt gemachte Ausmaß der Verbrauchsabgabe von der Erzeugung von Zucker aus inländischen Stoffen wird auf folgende Beträge in österreichischer Währung umgefest:

1. Bei der Erzeugung des Rübenzuckers und zwar von den im frischen Zustande zur Verarbeitung gelangenden Rüben mit einunddreißig und einen halben (31½) Neukreu-

tele четъдї днкисо, афаръ де Пожонъ, Бзда-Пекта къ Бзда векъ, де о феръ де Астриа де жосъ ми pecuentive de знъ quintale metrico netto.

La esportare de bere din indikatele четъдї днкисо днканприсале къ лини де ватъ се vorð recitisi зрмътореле сзме дн ачеле ка-сърї, дн карї не темеизлъ прескринтелеоръ че ecicis are локъ recitisiroa de танце дн при-вїнда бери produce дн ачесте четъдї ми esportate din еле, ми азмто:

- дн Миланъ ми Венеция знъ (1 фл.) флоринъ ми дөсезечї ми дої ми жметате де (22½) soldi austriaci,
- дн челелалте четъдї днкисо din ремнлъ ломбардо-венецианъ мецеzechї ми знлъ ми жметате (61½) de soldi austriaci дзпъ фїзкаре quintale metrico netto;
- дн Виена шентезечї ми тpei de крзчерї ної ми жметате (73½);
- дн Леополе ми Краковїа, тpeiзечї ми знлъ (31) de крзчерї ної;
- дн челелалте четъдї днкисо, афаръ де Пожонъ ми Бзда-Пекта къ Бзда векъ, тpeiзечї ми шенте (37) de крзчерї ної дзпъ фїзкаре феръ де Астриа де жосъ. Танселе ачесте (§§. 6. ми 7) се vorð komnsta дн ремнлъ ломбардо-венецианъ de регълъ дзпъ пондълъ крпатъ, сар' дн челе-лалте цери але имперїалї дзпъ тзсаре дн-кзпъчдөсе (ферїа де кате 42½ кне де Виена).

Dasъ нз се ва пстө констїта пондълъ крпатъ ми pecnitive тзсара днкзпъчөсөз, атзнчї се ва комнста дзпъ пондълъ флїдїтател дмпрекнъ къ васлъ pentрх тоул 120 de пзнлї о ферї, ми pentрх 111. 6 kilogramı знъ quintale metrico netto.

§. 8.

La amportare de bere дн vase, песте linia de ватъ (pecnitive din дзкатлъ Modena) се vorð pecnnde ontzechї ми natрх (84) de крзчерї ної de знъ кантарїс de ватъ sporco, сар' дн ремнлъ ломбардо-венецианъ знъ флоринъ (1 фл.) ми мецеzechї ми онтъ (68) de soldı austriaci ка адасч ла дареа de консмъ pentрх фїзкаре quintale metrico sporco.

C. Тарїфа pentрх дареа de консмъ дзпъ зъхарлъ din materie indїene.

Demъсрзчїснеа дтpei de консмъ pentрх prodучереа de зъхаръ din materie indїene пзвлїкатъ не темеизлъ декретлїлї ministerїалї de finance din 22. Centembre 1857 (взл. имп. Nr. 172) се pedзче ла зрмътореле сзме дн валста астриакъ:

1. Ла prodучереа захарлїлї din пани ми азмте din пани, че cocескъ дн прелзкrape дн clape прөснетъ ла тpeiзечї ми знлъ de крзчерї ної ми жмзтате (31½), сар' ла про-

forint (1 frt) hetvenhárom és fél (73½) ujkrajczárjával.

2. A morzsacukorért (Glucose), folyós állapotban, répán kívüli egyéb anyagokból, tizenhét és fél (17½) ujkrajczárjával, s. a szemesedett állapotban morzsacukorért, répán kívüli egyéb anyagokból, egy forint (1 frt) hetvenöt (75) ujkrajczárjával minden bécsi mázsa után.

Jelen határozatok 1858 november 1-jén lépendnek hatályba.

Báró **Bruck** s. k.

43. szám.

Rendelete

a kereskedelmi ministeriumnak 1858 október 7-ről, a távirati szállítási és egyéb illetékeknek az új ausztriai pénzbecsbeni megállapítása iránt.

A birodalmi törvénylap XLIII. dar. 181. sz. kiadatott október 14-kén 1858.

Az 1858 szeptember 5-kén kelt legfelsőbb határozvány alapján a táviró-intézetnél szállítási s a mellékilletékek, ugy az ausztriai belforgalomra, mint a német-ausztriai táviró-egyleti forgalomra nézve is, 1858 november 1-jétől fogva következőleg állapítatnak meg:

1. A szállítási illetékek egységét (a német-ausztriai táviró-egyletbeni távirati levelezést tárgyazó rendszabály 14. §. — birod. törv. lap 1858. évfolyam 43. sz. —) 60 ujkrajczárnyi tétel képezi 20 szónál többől nem álló egyszerű sürgönyre nézve, 10 mértföldnyi távolságig. Minden további 10 szóért az egységi illeték fele, azaz 30 ujkrajczárral több szedetik be.

Ehhez képest következő dijszabás keletkezik:

zer, und von getrockneten Rüben mit einem Gulden (1 fl.) dreiundsiebenzig und einen halben (73½) Neukreuzer.

2. Für Krimelezucker (Glucose) im flüssigen Zustande aus andern Stoffen als Rüben mit siebenzehn und einen halben (17½) Neukreuzer, und für Krimelezucker im gekörnten Zustande, aus andern Stoffen als Rüben mit einem Gulden (1 fl.) und fünfundsiebenzig (75) Neukreuzer vom Wiener-Centner.

Die gegenwärtigen Bestimmungen haben mit 1. November 1858 in Wirksamkeit zu treten.

Freiherr von **Bruck** m. p.

Nr. 43.

Verordnung

des Handelsministeriums von 7. October 1858, betreffend die Festsetzung der telegraphischen Beförderung- und sonstigen Gebühren in der neuen österreichischen Währung.

Im Reichs-Gesetz-Blatte XLIII. Stück, No. 181 ausgegeben am 14. October 1858.

Auf Grund der Allerhöchsten Entschliessung vom 5. September 1858 werden die Beförderungsgewühren und die Nebengewühren bei der Telegraphenanstalt sowohl für den internen österreichischen Verkehr, als für den Verkehr mit den Staaten des deutsch-österreichischen Telegraphenvereines, vom 1. November 1858 ab, wie folgt festgesetzt:

1. Die Einheit der Beförderungsgewühren (§. 14 des Reglements für die telegraphische Correspondenz im deutsch-österreichischen Telegraphenvereine, Reichs-Gesetz-Blatt vom Jahre 1858, Nr. 43) bildet der Satz von 60 Neukreuzern für die einfache Depesche, welche nicht mehr als 20 Worte enthält, bis auf eine Entfernung von 10 Meilen. Für jede folgenden 10 Worte wird die Hälfte der Einheitsgebühr, d. i. 30 Neukreuzer mehr erhoben.

Es ergibt sich hiernach folgender Tarif:

двучерва дин нані скаці ла зпѣ флоринѣ (1 фл.) ми, шентезеці ми треї де крвчерї ної шї жемтате (73½).

2. Пентрѣ зхаралѣ нѣмитѣ Glucose дн старе флоринѣ продѣсѣ дин ате матерїе нѣ дин нані ла шентезеце крвчерї ної шї жемтате (17½) еар' пентрѣ Glucose дн грѣзно продѣсѣ дин ате матерїе нѣ дин нані ла зпѣ флоринѣ (1 фл.) шї шентезеці ми чинѣ (75) де крвчерї ної де зпѣ кантарѣ де Бїена.

Ачестѣ дїчїсечїснї ворѣ днтра дн антибитате дин 1. Ноємбре 1858.

Баронсѣ де **Брук** m. p.

Nr. 43.

Ordinãunea

ministeriului de comerț din 7. Octombrie 1858, despre cãtãtorirea tarcelor pentrã expediciunile telegrafice și a altorã tarce telegrafice. дн нѣда валѣтъ асѣтриакѣ.

дн вѣлетинѣ имперїале тѣлѣнкїлѣ XLIII, Nr. 181 есѣрадѣ дн 14. Octombrie 1858.

Pe temelieã rescãrїntãlã днперѣтескѣ дин 5. Centembrie 1858, tarcelã pentrã expediciuni și tarcelã акчесорї дела inclїtãtlã telegraficã, се сѣтѣрескѣ дин 1. Noembrie 1858 днколо, атãтѣ pentrã comerțїлã интернѣ асѣтриакѣ, кãтѣ шї pentrã comerțїлã кз стãтеле резнїснѣї telegrafice асѣтро-немѣсѣї, прекам зрѣмѣзъ:

1. Unitatea tarcelor pentrã trãmiterea (§. 14 алѣ реглãmãнтãлãї pentrã корреспундїнѣ telegraficã дин резнїснѣя telegraficã асѣтро-немѣсѣскѣ, вѣл. имп. Nr. 43 дин ап. 1858) ва фї кãтãлѣ де 60 де крвчерї ної pentrã o депешѣ сїмплѣ каре нѣ кãппрїнде маї мãлѣ де 20 де ворѣ пãлѣ ла o депѣтаре де 10 мїлãрї. Пентрѣ фїзкарї 10 ворѣ маї мãлѣ се ва лãа жемтатеã tarcelã де знїтате адекѣ 30 де крвчерї ної.

Ашеã ресãлѣ зрãтãлѣ тарїфѣ:

T á v o l s á g					Szállítási illeték				
Földövek szerint	M é r t f ö l d e k s z e r i n t					1—20 szóból álló egyszerű sürgönyért		postailleték minden további 10 szóért	
						frt	kr.	frt	kr.
I	10 mértföldig					—	60	—	30
II	10 mértföldön fölül 25 mértföldig					1	20	—	60
III	25 " " 45 " " " " " " " " " " " "					1	80	—	90
IV	45 " " 70 " " " " " " " " " " " "					2	40	1	20
V	70 " " 100 " " " " " " " " " " " "					3	—	1	50
VI	100 " " 135 " " " " " " " " " " " "					3	60	1	80
VII	135 " " 175 " " " " " " " " " " " "					4	20	2	10
VIII	175 " " 220 " " " " " " " " " " " "					4	80	2	40
IX	220 " " 270 " " " " " " " " " " " "					5	40	2	70
X	270 " " 325 " " " " " " " " " " " "					6	—	3	—

E n t f e r n u n g n a c h					Beförderungs-Gebühr für				
Zonen	M e i l e n					eine einfache Depesche von 1—20 Worten		Zuschlag für jede folgenden 10 Worte	
						fl.	flr.	fl.	flr.
I	bis 10					—	60	—	30
II	über 10 bis 25					1	20	—	60
III	" 25 " 45					1	80	—	90
IV	" 45 " 70					2	40	1	20
V	" 70 " 100					3	—	1	50
VI	" 100 " 135					3	60	1	80
VII	" 135 " 175					4	20	2	10
VIII	" 175 " 220					4	80	2	40
IX	" 220 " 270					5	40	2	70
X	" 270 " 325					6	—	3	—

Депъртареа дъпъ					тауса транспортъреї пентръ				
Зона	м и л ъ р ѝ					o депешъ дела 1—20 de ворбе		адасеъ пентръ физкар 10 ворбе маї мхатъ	
						фл.	кр. пої	фл.	кр. пої
I	пжпъ ла 10					—	60	—	30
II	песте 10 пжпъ ла 25					1	20	—	60
III	" 25 " " 45					1	80	—	90
IV	" 45 " " 70					2	40	1	20
V	" 70 " " 100					3	—	1	50
VI	" 100 " " 135					3	60	1	80
VII	" 135 " " 175					4	20	2	10
VIII	" 175 " " 220					4	80	2	40
IX	" 220 " " 270					5	40	2	70
X	" 270 " " 325					6	—	3	—

2. A sürgönyöknek az utolsó táviróállomástól tovaszállításaért fizetendő illetékek (a rendszabály 18. §.), tesznek:

- a) a postáni szállításért 40 ujkraczárt;
- b) a külön futár általi szállításért, 2 mértöldnyi távolságig 1 frt 20 ujkraczárt;
- c) a vaspályauzleti táviróval való szállításért 90 ujkraczárt;
- d) a futár vagy sebes posta általi szállításért fizetendő s előre nem tudott kiadások fedezéséül leteendő összeg 1 frt 20 ujkraczárt mértöldenként.

3. A többszörözési illeték (a rendszabály 19. §.), továbbá a sürgöny földója által a válaszáért letett illeték visszakivánása esetében fizetendő illeték (a rendszabály 20. §.), végre a földott sürgöny visszahuzásánál fizetendő illeték (a rendszabály 23. §.), 30 ujkraczárt tesz.

Toggenburg s. k.

44. szám.

Kibocsátványa

a pénzügyi ministeriumnak 1858 november 4-ről, mellyel az 1853 december 5-kén kelt vámjegyzékben megállapított vámilletékeknek ausztriai pénzbecsre való átszámítása iránt 1858 október 1-jén kelt kibocsátvány megigazitásai és kiegészítései tétetnek közhirr.

A birodalmi törvénylap XLIX. dar. 202. sz. kiadott november 9-kén 1858.

1. Az 1858 október 1-jén kelt kibocsátványban következő igazítások teendők:

- Az I. §. aa) bet. 16 tétel alatt, a 75 frtnyi vámilleték mellett a vámjegyzék 53 tétel f) bet. melletti jegyzet is idézendő;
- az I. §. cc) bet. ezen szavak helvett: „aa) 4 alatt.“ „aa) 5 alatt“ továbbá: „aa) 12 alatt“ helyébe „aa) 13 alatt“;
- az I. §. 17 tetele melletti táblában c) rovat alatt 1 frt 87 ujkraczárnnyi összeg helyett 1 frt 89 ujkraczárt teendő.

2. A vámjegyzék 44 d) tetele melletti 1. jegyzetben foglalt azon határozat, melly szerint a váltópénzek 25 frtnyi összegig vámmentesek, jövőre ausztriai pénzbecsben 25 forintnyi fizetési értékű váltópénzekre érvényes.

2. Die Gebühren für die Weiterbeförderung der Depeschen von der letzten Telegraphenstation (§. 18 des Reglements), betragen:

- a) für die Beförderung mittelst der Post 40 Neufreuzer;
- b) für die Beförderung durch Expressboten bis zu einer Entfernung von 2 Meilen 1 fl. 20 Neufreuzer;
- c) für die Beförderung durch Eisenbahnbetriebs-Telegraphen 90 Neufreuzer;
- d) das Depositum für nicht in voraus bekannte Boten- oder Etsafettenbeförderungs-Auslagen 1 fl. 20 Neufreuzer für die Meile.

3. Die Bervielfältigungsgebühr (§. 19 des Reglements), ferner die Gebühr, welche der Aufgeber einer Depesche zu bezahlen hat, wenn er die von ihm hinterlegte Rückantwortgebühr zurückverlangt (§. 20 des Reglements), endlich die Gebühr, welche bei der Zurückziehung einer aufgegebenen Depesche zu entrichten ist (§. 23 des Reglements), beträgt 30 Neufreuzer.

Ritter von Toggenburg m. p.

Nr. 44

E r l a ß

des Finanzministeriums vom 4. November 1858, betreffend Berichtigungen und Ergänzungen des Erlasses vom 1. October 1858, über die Umrechnung der Zollsätze des Tarifes vom 5. December 1853 auf österreichische Währung.

Im Reichs-Gesetz-Blatte XLIX. Stück, No. 202, ausgegeben am 9. November 1858.

1. In dem Erlasse vom 1. October 1858 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 171), sind folgende Berichtigungen vorzunehmen:

- a) Im §. I, lit. aa), Post 16, soll bei dem Zollsatz vom 75 fl. auch die Anmerkung zur Tarifpost 53, lit. f) bezogen seyn;
- b) im §. I, lit. cc), soll es heißen: „unter aa) 5“, statt: unter aa) 4, dann „unter aa) 13“, statt: unter aa) 12;
- c) in der Tabelle zu §. I, Post 17, ist unter der Rubrik c) statt des Betrages von 1 fl. 87 Neufreuzer der Betrag von 1 fl. 89 Neufreuzer anzusetzen.

2. Die in der Anmerkung 1 der Tarifpost 44, d) enthaltene Bestimmung, wornach Scheidemünzen bis zu dem Betrage von 25 fl. zollfrei sind, hat künftig für Scheidemünzen bis zu dem Zahlungswerte von 25 fl. österreichischer Währung zu gelten.

2. Tancsere pentrs transportarea mai departe a depeselorş dela cea mai de pe şrmş scrişne telegraficş (§. 18 alş regşlz-mşntşlzş) vorş şi:

- a) pentrs transportarea kş posta 40 de krşcherş noi;
- b) pentrs transportarea kş kşrcorş anşme pşlz la depşrtare de 2 mişlzş 1 fl. 20 krşcherş noi;
- c) pentrs transportarea kş telegrafşlz pentrs eşercşlzş kşlzlorş şerekate 90 de krşcherş noi;
- d) depocşlzş pentrs eşecere transportşrei prin kşrcorş şi ştafete, karş nş eraş kşnocşte din şncpenşş 1 fl. 20 krşcherş noi de mişlzş.

3. Tancş pentrs şntşlzşre (§. 19 din regşlz-mşntşlzş), apoi tancş o va respşnde pşlzşorşlzş depesş, kşndş cere reşonşfikşlzşnea tancş depşce pentrs respşncşş (§. 20 alş regşlz-mşntşlzş) şi şn şrmş tancş a kare e de respşncşş la lzareş şnderşntşş a şnei depesş predatş (§. 23 din regşlz-mşntşlzş), va şi 30 de krşcherş noi.

Kavalersş de Toggenburg m. p.

Nr. 44.

Декретşlzş

ministerşlzş de Finance din 4. Noembrie 1858, prin kare se şndreantş şi se şndepşnescş dekreşlzş din 1. Octombşre 1858, despre modşlzş kşm şş se komşşte şşmelo tarşfeş din 5. Decembrie 1853 şn valşta abştrşakş.

Şn şlzletşnzşlzş şmperşale tşbzşkşlzş XLIX, Nr. 202, eştradatş şn 9. Noembrie 1858.

1. Şn dekreşlzş din 1. Octombşre 1858 (şzl. şm. Nr. 171) şntş de şşkşşş şrmş-tşrele şndrentşrş:

- a) şn §. I, lit. aa) postşlzş 16 şş se şşteze la şşma vşmare de 75 fl. şnkş şi adnotşlzşnea la postşlzş tarşfeş 53 lit. f);
- b) şn §. I, lit. cc) kşlzş şş şşne: „şşş aa) 5“ şn lokş de şşş aa) 4; apoi „şşş aa) 13“ şn lokş de: şşş aa) 12;
- c) şn tabelle dela §. I, postşlzş 17 se va pşne şşş rşşrşka c) şn lokş de 1 fl. 87 de krşcherş noi şşma de 1 fl. 89 krşcherş noi.

2. Determinşlzşnea kşşprşncşş şn adnotşlzşnea 1 a postşlzş tarşfeş 44, d) đşpş kare banş tşbzşnceş pşlzş la şşma de 25 fl. şntş şkşşşş de pamş, va abş valşre pe vşştorşlzş la banş tşbzşnceş pşlzş la prodşlzş de 25 fl. şn valşta abştrşakş.

3. Az 1. §. b) és c) rovatai alatt világon némi említett beviteli vámok, jelesen 12 conventiós kr. az előmlott szőlőért, 50 kr. 100 darab narancsért, s 4 és 9 kr. a szárazon szállított fáért, jövőre 21, 88, 7 és 16 ukrajczárjával szedendők be.

4. A vámjegyzékhez következő jegyzetek csatolandók:

a) a vámjegyzék 53 e) tétele melletti jegyzet után 2. jegyzetkép: „len-damaszért, a némét vámegyleti álladalmak felőli határon keresztül ezen álladalmak szabad forgalmából bevitelnél 75 ft.“;

b) a vámjegyzék 52 c) tétele melletti jegyzet után 2. jegyzetkép: „Az ezen vámjegyzéki tétel alatt foglalt minden egyéb árukért a vámegyleti álladalmak felőli határon keresztül ezen álladalmak szabad forgalmából 100 ft.“;

c) a vámjegyzék 54 d) tétele melletti jegyzet után 2. jegyzetkép: „Az ezen vámjegyzéki tétel alatt foglalt minden egyéb árukért, a vámegyleti álladalmak felőli határon keresztül ezen álladalmak szabad forgalmából 100 ft.“.

5. Az 1856 december 28-kán kelt rendelettel (bir. törv. lap 1857. évfolyam 2. sz.) a gummi-szálakra 3 ft 15 krjával szabott közbenső vám, ausztriai pénzbecsben 4 frtjával szedendő be.

Báró Bruck s. k.

3. Statt den in der Tabelle zu §. 1 unter den Rubriken b) und c) nicht ausdrücklich erwähnten Eingangszollfüßen von 12 fr. Conventions-Münze für verdorbene Weinbeeren, von 50 fr. für 100 Stück Bomeranzen und von 4 dann 9 fr. für Holz im Landtransporte, sind nach den allgemeinen Regeln §. I, a) und b), künftig 21, 88, 7 und 16 Neukreuzer einzuhoben.

4. Dem Zolltarife sind folgende Anmerkungen beizufügen:

a) Nach der Anmerkung zur Tarifpost 53, e) als Anmerkung 2: „für leinene Damaste, bei der Einfuhr über die Gränzen gegen die Zollvereinsstaaten aus dem freien Verkehre, der letzteren 75 fl.“;

b) nach der Anmerkung zur Tarifpost 52, c) als Anmerkung 2: „Alle übrigen Waaren dieser Tarifpost über die Gränzen gegen die Zollvereinsstaaten aus dem freien Verkehre der letzteren 100 fl.“;

c) nach der Anmerkung zur Tarifpost 54, d) als Anmerkung 2: „Alle übrigen Waaren dieser Tarifpost über die Gränzen gegen die Zollvereinsstaaten aus dem freien Verkehre der letzteren 100 fl.“

5. Der mit Verordnung vom 28. December 1856 (Reichs-Gesetz-Blatt, Jahrgang 1857, Nr. 2) für Gummifäden mit 3 fl. 15 fr. festgesetzte Zwischenzoll ist mit 4 fl. österreichischer Währung einzuhoben.

Freiherr von Bruck m. p.

3. An loculă csmelopş de vama de importă cîştorige la 12 kr. pentră cîştorigi cîştorigi, la 50 kr. pentră 100 de portocale şi la 4 şi 9 kr. pentră lemne kändă ce importă pe scată, karî csmene pe caş indikată apriată an rşbricelă b) şi c) din tabelă la §. 1, ce vorş anкасса ne viitoriş dşnz peşle cînerari din §. 1 a) şi b) csmelă de 21, 88, 7 şi 16 krşcheri noi.

4. la tarifa de vamă ce vorş adăşne şpşştorele adnotăişni:

a) dşnz adnotăişnea la postulă tarifăi 53, e) ce va adăşne ka adnotăişnea a 2: „pentră damacte de inş, la şpşştorigilă necă konfiniele de kştrş ctatele reznişnei de vamă, din kommerčială liberş alş ačestora 75 fl.“;

b) dşnz adnotăişnea la postulă tarifăi 52, c) ka adnotăişnea a dōşa: „tōte cşlelăle merčilă ale ačestăi postş de tarifă necă konfinială kştrş ctatele reznişnei de vamă, din kommerčială liberş alş ačestora 100 fl.“

c) dşnz adnotăişnea la postulă tarifăi 54, d) ka adnotăişnea 2: „tōte cşlelăle merčilă din ačestă postş de tarifă kştrş ctatele reznişnei vştarilă, din kommerčială liberş alş ačestora 100 fl.“

5. Vama de trančită (şntremezş) de 3 fl. 15 kr. cîştorigilă pentră şipe de rşmi prin ordinăişnea din 28. Decemşre 1856 (şşl. imp. Nr. 2 din 1857) ce va anкасса kş 4 fl. de valăta avştriakş.

Баронъ де Брукъ м. п.